



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

11483  
36



11483.36

\*



**Harvard College Library**

FROM THE REQUEST OF

**SAMUEL SHAPLEIGH,**

(Class of 1789),

LATE LIBRARIAN OF HARVARD COLLEGE.





*Cover*  
Chaucer Society. *Eng Lit 2024*

Analogues of  
Chaucer's Canterbury Pilgrimage

(APRIL 1386)

AND

HIS PUTTING-UP JOUST-SCAFFOLDS, ETC., IN WEST-SMITHFIELD

(MAY 1390)

BEING

THE EXPENSES OF THE ARAGONESE AMBASSADORS  
FOR 58 DAYS IN ENGLAND, 21 JULY TO 16 SEPT. 1415, INCLUDING  
THEIR 4-DAYS' JOURNEY FROM LONDON TO CANTERBURY  
AND BACK, 31 JULY—3 AUG. 1415,

AND

THE COST OF ERECTING SCAFFOLDS, ETC., IN WEST-SMITHFIELD  
FOR THE JOUST BETWEEN DON PHILIP BOYL, KNIGHT, OF ARAGON,  
AND JOHN ASTELEY, ESQ., ON JAN. 30, 1442,

WITH

HENRY VI.'S ALLOWANCES OF MATERIALS FOR THE SAID JOUST.

EDITED BY

R. E. G. KIRK

AND

F. J. FURNIVALL.

LONDON:

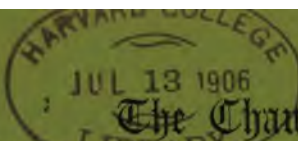
PUBLISHED FOR THE CHAUCER SOCIETY

By KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO., LIMITED,

DRYDEN HOUSE, 43, GERRARD STREET, SOHO, W.

1903.





Shapleigh fund

## The Chaucer Society.

Editor in Chief, DR. R. A. FURNIVALL, 3, St George's Square, Primrose Hill, N.W.  
Hon. Sec.:—W. A. DALZIEL, Esq., 67, Victoria Road, Finsbury Park, London, N.

To do honour to CHAUCER, and to let the lovers and students of him see how far the best unprinted Manuscripts of his works differ from the printed texts, this Society was founded in 1868. There were then, and are still, many questions of metre, pronunciation, orthography, and etymology yet to be settled, for which more prints of Manuscripts were and are wanted; and it is hardly too much to say that every line of Chaucer contains points that need reconsideration. The founder (Dr Furnivall) began with *The Canterbury Tales*, and has given of them (in parallel columns in Royal 4to) six of the best theretofore unprinted Manuscripts known. Inasmuch as the parallel arrangement necessitated the alteration of the places of certain tales in some of the MSS, a print of each MS has been issued separately, following the order of its original. The first six MSS printed have been: the Ellesmere (by leave of the Earl of Ellesmere); the Hengwrt (by leave of W. W. E. Wynne, Esq.); the Camb. Univ. Libr., MS Gg. 4. 27; the Corpus, Oxford; the Petworth (by leave of Lord Leonfield); and the Lansdowne 851 (Brit. Mus.). The Harleian 7334 has followed, and the Cambridge Dd., completed by Egerton 2726 (the Haistwell MS.) is now at press. *Specimens of all accessible MSS of the Tales* are now nearly completed, edited by the late Prof. Zupitza, Ph.D., and Prof. John Koch, Ph.D. Lady Cardigan will not allow her MS to be seen.

Of Chaucer's *Minor Poems*,—the MSS of which are generally later than the best MSS of the *Canterbury Tales*,—all the available MSS have been printed, so as to secure all the existing evidence for the true text.

Of *Troilus*, Parallel-Texts from the 6 best MSS have been issued (the Campsall MS also separately), and a 7th MS text of it with the english Boccaccio Comparison.

*Autotypes* of most of the best Chaucer MSS have been published.

Dr. E. Flügel is editing the Society's *Chaucer Concordance*.

The Society's publications are issued in two Series, of which the first contains the different texts of Chaucer's works; and the Second, such originals of and essays on these as can be procured, with other illustrative treatises, and Supplementary Tales.

The yearly subscription, which constitutes Membership, is 2 guineas, due on every 1st January, beginning with Jan. 1, 1868. *More Members are wanted. All the Society's Publications can still be had.*

The Society's Hon. Secs. for America are, Prof. Kittredge, of Harvard College, Cambridge, Mass., for the North and East, and Prof. Bright, of Johns Hopkins University, Baltimore, for the South and West. Members' names and subscriptions should be sent to the home Hon. Sec.,

W. A. DALZIEL, Esq., 67, Victoria Road, Finsbury Park, London, N.

### FIRST SERIES.

The Society's issue for 1868, in the **First Series**, is,

I. The Prologue and Knight's Tale, of the *Canterbury Tales*, in 6 parallel Texts (from the 6 MSS named below), together with Tables, showing the Groups of the Tales, and their varying order in 38 MSS of the Tales, and in 5 old printed editions, and also *Specimens* from several MSS of the "Moveable Prologues" of the *Canterbury Tales*,—The Shipman's Prologue, and Franklin's Prologue,—when moved from their right places, and of the Substitutes for them. (The Six-Text, Part I.)

II—VII. II. The Prologue and Knight's Tale from the Ellesmere MS, Part I; III. Hengwrt MS, 154, Pt I; IV. Cambridge MS Gg. 4. 27, Pt I; V. Corpus MS, Oxford, Pt I; VI. Petworth MS, Pt I; VII. Lansdowne MS, 851, Pt I. (separate issues of the Texts forming Part I of the Six-Text edition.)

The issue for 1869, in the **First Series**, is,

VIII—XIII. VIII. The Miller's, Reeve's, and Cook's Tales: Ellesmere MS, Part II; IX. Hengwrt MS, Pt II; X. Cambridge MS, Pt II; XI. Corpus MS, Pt II; XII. Petworth MS, Pt II; XIII. Lansdowne MS, Pt II, with an Appendix of "Gamelyn" from six MSS.

(separate issues of the Texts forming the Six-Text, Part II, No. XIV.)

The issue for 1870, in the **First Series**, is,

XIV. The Miller's, Reeve's, and Cook's Tales, with an Appendix of the Spurious Tale of Gamelyn, in 6 parallel Texts. (Six-Text, Part II.)

The issue for 1871, in the **First Series**, is,

XV. The Man of Law's, Shipman's, and Prioress's Tales, with Chaucer's own Tale of Sir Thopas, in 6 parallel Texts from the MSS above named, and 10 coloured drawings of Tellers of Tales, after the originals in the Ellesmere MS. (Six-Text, Part III.)

XVI. The Man of Law's Tale, from the Ellesmere MS. Part III.

XVII. " " " " " " " Cambridge MS. Part III.

XVIII. " " " " " " " Corpus MS. Part III.

XIX. The Shipman's, Prioress's, and Man of Law's Tales, from the Petworth MS. Part III.

- XX. The Man of Law's Tale, from the Lansdowne MS. Part III.  
(each with woodcuts of fourteen drawings of Tellers of Tales in the Ellesmere MS.)
- XXI. A Parallel-Text edition of Chaucer's Minor Poems, Part I:—1. *The Dethe of Blaunche the Duchesse*, from Thynne's ed. of 1532, the Fairfax MS 16, and Tanner MS 346; 2. *the Complaynt to Pite*, 3. *the Parliament of Foules*, and 4. *the Complaynt of Mars*, each from six MSS.
- XXII. Supplementary Parallel-Texts of Chaucer's Minor Poems, Part I, containing 1. *The Parliament of Foules*, from three MSS. [Reprinted in LIX, First Series.]
- XXIII. Odd Texts of Chaucer's Minor Poems, Part I, containing 1. two MS fragments of *The Parliament of Foules*; 2. the two differing versions of *The Prologue to the Legende of Good Women*, arranged so as to show their differences; 3. an Appendix of Poems attributed to Chaucer, 1. *The Balade of Pitee* by Chauciers; 2. *The Cronycle made by Chaucer*, both from MSS written by Shirley, Chaucer's contemporary.
- XXIV. A One-Text Print of Chaucer's Minor Poems, being the best Text from the Parallel-Text Edition, Part I, containing, I. *The Dethe of Blaunche the Duchesse*, II. *The Complaynt to Pite*, III. *The Parliament of Foules*, IV. *The Complaynt of Mars*, V. *The ABC*, with its original from De DeGuilleville's *Pelerinage de la Vie humaine* (edited from the best Paris MSS by M. Paul Meyer).

The issue for 1872, in the First Series, is,

- XXV. Chaucer's Tale of Melibe, the Monk's, Nun's-Priest's, Doctor's, Pardoner's, Wife of Bath's, Friar's, and Summoner's Tales, in 6 parallel Texts from the MSS above named, with the remaining 13 coloured drawings of Tellers of Tales, after the originals in the Ellesmere MS, and with Specimens of the Variations of 30 MSS in the Doctor-Pardoner Link. (Six-Text, Part IV.)
- XXVI. The Wife's, Friar's, and Summoner's Tales, from the Ellesmere MS, with 9 woodcuts of Tale-Tellers. (Part IV.)
- XXVII. The Wife's, Friar's, Summoner's, Monk's, and Nun's-Priest's Tales, from the Hengwrt MS, with 23 woodcuts of the Tellers of the Tales. (Part III.)
- XXVIII. The Wife's, Friar's, and Summoner's Tales, from the Cambridge MS, with 9 woodcuts of Tale-Tellers. (Part IV.)
- XXIX. A Treatise on the Astrolabe, addressed to his son Lowys, in 1391 A.D., by Geoffrey Chaucer, edited by the Rev. Prof. Walter W. Skeat, M.A.

The issue for 1873, in the First Series, is,

- XXX. The Six-Text Canterbury Tales, Part V, containing the Clerk's and Merchant's Tales.

The issue for 1874, in the First Series, is,

- XXXI. The Six-Text, Part VI, containing the Squire's and Franklin's Tales.
- XXXII. The Clerk's, Merchant's, Squire's, Franklin's, Doctor's, Pardoner's, Shipman's, Prioress's Tales, Sir Thopas, Melibeus, Monk's, Nun's-Priest's, Second Nun's Tales, Ellesmere MS, Part V.
- XXXIII. The Clerk's, Merchant's, Squire's, Franklin's, Doctor's, Pardoner's, Shipman's, Prioress's Tales, Sir Thopas, Melibeus, Monk's, Nun's-Priest's, Second Nun's Tales, Cambridge MS, Part V.
- XXXIV. Squire's, Wife of Bath's, Friar's, Summoner's, Clerk's, Merchant's, Franklin's Tales, Corpus MS, Part IV.
- XXXV. Squire's, Merchant's, Wife of Bath's, Friar's, Summoner's, Clerk's, Franklin's, Second Nun's Tales, Petworth MS, Part IV.
- XXXVI. Squire's, Wife of Bath's, Friar's, Summoner's, Clerk's, Merchant's Franklin's Tales, Lansdowne MS, Part IV.

The issue for 1875, in the First Series, is,

- XXXVII. The Six-Text, Part VII, the Second Nun's, Canon's-Yeoman's, and Manciple's Tales, with the Blank-Parson Link
- XXXVIII. Second Nun's, Canon's-Yeoman's, Manciple's Tales, Ellesmere MS, Part VI.
- XXXIX. Manciple's, Man of Law's, Squire's, Merchant's, Franklin's, Second Nun's, Clerk's, Doctor's, Pardoner's, Shipman's, Prioress's Tales, Sir Thopas, Melibeus Tales, Hengwrt MS, Part IV.
- XL. Second Nun's, Canon's-Yeoman's, Manciple's Tales, Cambridge MS, Part VI.
- XLI. Second Nun's, Canon's-Yeoman's, Doctor's, Pardoner's, Shipman's, Prioress's Tales, Sir Thopas, Melibeus, Monk's, Nun's-Priest's, Manciple's Tales, Corpus MS, Part V.
- XLII. Second Nun's, Canon's-Yeoman's, Doctor's, Pardoner's Tales, Sir Thopas, Melibeus, Monk's, Nun's-Priest's, Manciple's Tales, Petworth MS, Part V.
- XLIII. Second Nun's, Canon's-Yeoman's, Doctor's, Pardoner's, Shipman's, Prioress's Tales, Sir Thopas, Melibeus, Monk's, Nun's-Priest's, Manciple's Tales, Lansdowne MS, Part V.



- XLIV. A detaild Comparison of the *Troilus and Cryseyde* with Boccaccio's *Filosostrato*, with a Translation of all Passages used by Chaucer, and an Abstract of the Parts not used, by W. Michael Rossetti, Esq., and with a print of the *Troilus* from the Harleian MS 3943. Part I.
- XLV. Ryne-Index to the Ellesmere MS of the Canterbury Tales, by Henry Cromie, Esq., M.A. In 8vo for the separate Ellesmere MS.
- XLVI. Ryne-Index to the Ellesmere MS, by Henry Cromie, Esq., M.A. In Royal 4to for the *Six-Text*.
- XLVII. Notes and Corrections for the 8vo Ryne-Index, by H. Cromie, Esq., M.A. The issue for 1876, in the **First Series**, is,
- XLVIII. Autotype Specimens of the Chief Chaucer MSS, Part I, 16 Autotypes, with a Note on the MSS, by Dr. F. J. Furnivall.
- The issue for 1877, in the **First Series**, is,
- XLIX. The *Six-Text*, Part VIII, containing the Parson's Tale, with a Table of its Contents; and Mr Cromie's Notes and Corrections for the 4to Ryne-Index.
- L—LV. L. The Parson's Tale, Ellesmere MS, Part VII; LI. Hengwrt MS, Part V; LII. Cambridge MS, Part VII; LIII. Corpus MS, Part VI; LIV. Petworth MS, Part VI; LV. Lansdowne MS, Part VI.
- The issue for 1878, in the **First Series**, is,
- LVI. Autotype Specimens of the Chief Chaucer MSS, Part II: 9 from the Cambridge MS Gg. 4. 27, and 1 from Lord Leconfield's MS.
- LVII. A Parallel-Text edition of Chaucer's Minor Poems, Part II:—5. The *A B C*, from 6 MSS; 6. The *Mother of God*, from 3 MSS; 7. *Anelida and Arcyte*, from 5 MSS and Caxton's print; 8. The *Former Age*, from 2 MSS (with the Latin original, and Chaucer's prose Englishing); 9. To his *Scrivener* from Shirley's MS and Stowe's print; 10. The *House of Fame*, from 2 MSS and Caxton's and Thynne's prints.
- The issue for 1879, in the **First Series**, is,
- LVIII. A Parallel-Text edition of Chaucer's Minor Poems, Part III, completing the *Parallel-Text*, and containing, 11. *The Legend of Good Women* from 5 MSS and Thynne's print; 12. *Truth* from 6 MSS; 13. *The Complaynt of Venus* from 6 MSS; 14. *The Envoy to Scogan* from 3 MSS; 15. *Marriage*, or *The Envoy to Bukton*, from 1 MS and Notary's and Thynne's prints; 16. *Gentillesse* from 6 MSS; 17. *Proverbs* from 3 MSS; 18. *Stedfastness* from 6 MSS; 19. *Fortune* from 6 MSS; 20. *Chaucer to his empty Purse*, from 6 MSS.
- The issue for 1880, in the **First Series**, is,
- LIX. Supplementary Parallel-Texts of Chaucer's Minor Poems, Part II:—1a. *The Parliament of Fowles* from 3 MSS; 2. The *A B C* from 6 MSS; 3. *Anelida and Arcyte* from 6 MSS; 4. *The Legend of Good Women*, in whole or part from 4 MSS; 5. *The Complaint of Mars* from 3 MSS; 6. *Truth* from 6 MSS; 7. *The Complaynt of Venus* from 3 MSS; 8. *Gentillesse* from 3 MSS; 9. *Lack of Stedfastness* from Thynne's print and 2 MSS; 10. *Fortune* from 2 MSS and Caxton's print.
- LX. Odd-Texts of Chaucer's Minor Poems, Part II, containing, 3. The *A B C*, from 2 MSS; 4. *The House of Fame*, from the Pepys' MS, &c.; 5. *The Legend of Good Women* from 3 MSS; 6. *The Dethe of Blanche the Duchesse* from 1 MS; 7. *The Complaint to Pity* from 2 MSS; 8. *The Parliament of Fowles* from 1 MS; 9. *Truth* from 3 MSS; 10. *Envoy to Scogan* from 1 MS; 11. *Purse* from 1 MS.
- LXI. A One-Text Print of Chaucer's Minor Poems, Part II, containing, VI. *Mother of God*; VII. *Anelida*; VIII. *The Former Age*; IX. *Adam Scrivener*; X. *The House of Fame*; XI. *Legende*; XII. *Truth*; XIII. *Venus*; XIV. *Scogan*; XV. *Marriage*; XVI. *Gentillesse*; XVII. *Proverbs*; XVIII. *Stedfastness*; XIX. *Fortune*; XX. *Purse*.
- LXII. Autotype Specimens of the chief Chaucer MSS. Part III: 2 from Henry V's MS of the *Troilus*, when he was Prince of Wales (now Mr Bacon Frank's); 1 from Shirley's MS of the *ABC* at Sion Coll.
- The issue for 1881, in the **First Series**, is,
- LXIII. A Parallel-Text edition of Chaucer's *Troilus & Criseyde* from the Campsall MS, b. 1415 A.D. (written for Henry V when Prince of Wales), Harleian MS. 2280, and Cambr. Univ. Libr. Gg. 4. 27. Part I. Books 1 and 2.
- The issue for 1882, in the **First Series**, is,
- LXIV. A Parallel-Text edition of Chaucer's *Troilus & Criseyde* from the Campsall MS, before 1415 A.D. (written for Henry V when Prince of Wales), Harleian MS 2280, and Cambr. Univ. Libr. Gg. 4. 27. Part II. Books 3, 4, 5, 6.
- The issue for 1883, in the **First Series**, is,
- LXV. Part II of Mr W. M. Rossetti's Comparison of Chaucer's *Troilus and Cryseyde* with Boccaccio's *Filosostrato*, completing the work.
- The issue for 1884, in the **First Series**, is to be,
- LXVI—LXXI. 6 Appendices to the 6 MSS of the *Six-Text*, with Wood-cuts and colored Lithographs of 6 Tellers of Tales and of 6 emblematical Figures from the Cambridge Univ. MS, Gg. 4. 27, &c., and Process Engravings, for the

- Ellesmere MS Part, of the 23 Ellesmere MS Miniatures. The Hengwrt MS, Part VI, contains The Canon's-Yeoman's Tale from the Lichfield MS.
- LXXXII. The Six-Text, Part IX, with colored Lithographs of 6 Tellers of Tales and 6 emblematical Figures from the Cambridge Univers. MS Gg.4.27; Forewords, Title-pages for the three volumes, &c.; and Prof. Hiram Corson's Index to the Subjects and Names of *The Canterbury Tales*.
- The issue for 1885, in the **First Series**, is,
- LXXXIII. The Harleian MS 7334 of *The Canterbury Tales*, with Woodcuts of 23 Tellers of Tales from the Ellesmere MS, &c.
- LXXXIV. Autotype Specimens of the chief Chaucer MSS. Pt IV. The Ellesmere. The issue for 1886, in the **First Series**, is,
- LXXXV. Chaucer's *Boece* from the Cambridge University MS. II. 3. 21.
- LXXXVI. Chaucer's *Boece* from the Additional MS 10,340 in the British Museum, as edited by the Rev. Dr. R. Morris for the E. E. Text Soc. in 1868.
- LXXXVII. More Odd Texts of Chaucer's Minor Poems, containing, 1. *The Complainte to Pite*; 2. *The Complaint of the Anelida and Arcite*; 3. *Truth*; 4. *Lack of Steadfastness*; 5. *Fortune*; 6. *Purse*. Appendix: I. *The Balade of Pite*. II. *Roundels (Mercilesse Beaute)*.
- The issue for 1887, in the **First Series**, is,
- LXXXVIII. *A Ryme-Index to Chaucer's Minor Poems*, by Miss Isabel Marshall and Miss Lela Porter, in Royal 4to for the *Parallel-Text*.
- The issue for 1888, in the **First Series**, is,
- LXXXIX. A One-Text Print of Chaucer's *Troilus*, from the Campsall MS bef. 1415 A.D.
- The issue for 1889, in the **First Series**, is,
- LXXX. *A Ryme-Index to Chaucer's Minor Poems*, by Miss Isabel Marshall and Miss Lela Porter, in 8vo for the One-Text print of the *Minor Poems*.
- The issue for 1890, in the **First Series**, is,
- LXXXI. *Parallel-Text Specimens of all accessible unprinted Chaucer MSS: The Pardoner's Prolog and Tale*, edited by Prof. Zupitza, Ph.D. Part I, from 7 MSS: Cambridge Dd. 4. 24, Christ-Church, Additional 5140, Devonshire, Haistwell (or Egerton 3726), Ingilby, Northumberland: the Dd. Group.
- LXXXII. *The Romaunt of the Rose*, from Thynne's print, 1532, ed. F. J. Furnivall.
- The issue for 1891, in the **First Series**, is,
- LXXXIII. A Parallel text of *The Romaunt of the Rose* (of which the first 1705 lines are most probably Chaucer's), from the unique MS at Glasgow, and its French original, *Le Roman de la Rose*, edited by Dr Max Kaluza. Part I.
- LXXXIV. *A Rime-Index to Chaucer's Troilus*, by Prof. Skeat, Litt.D.
- The issue for 1892, in the **First Series**, is,
- LXXXV. *Parallel-Text Specimens of all accessible unprinted Chaucer MSS: The Pardoner's Prolog and Tale*, edited by Prof. Zupitza, Ph.D. Part II, from 10 MSS.
- The issue for 1893, in the **First Series**, is,
- LXXXVI. *Parallel-Text Specimens of all accessible unprinted Chaucer MSS: The Pardoner's Prolog and Tale*, edited by Prof. Zupitza, Ph.D. Part III, from 6 MSS.
- The issue for 1894, in the **First Series**, is,
- LXXXVII. A Parallel-Text of 3 more MSS of Chaucer's *Troilus*, the St. John's and Corpus, Cambridge, and Harl. 1239, Brit. Mus., put forth by Dr. F. J. Furnivall. Part I, with a Note by G. C. Macaulay, M.A.
- The issue for 1895, in the **First Series**, is,
- LXXXVIII. A Parallel-Text of 3 more MSS of Chaucer's *Troilus*, Part II.
- The issue for 1896, in the **First Series**, will be,
- LXXXIX. Prof. McCormick's Introduction to Chaucer's *Troilus*, discussing its MSS, its Text, its Metre and Grammar: 2nd Parallel-Texts, Part III.
- The issue for 1897, in the **First Series**, is,
- XC. *Parallel-Text Specimens of all accessible unprinted MSS: The Pardoner's Prolog and Tale*, Part IV, from 17 MSS, edited by the late Prof. Zupitza, Ph.D., and Prof. John Koch, Ph.D.
- The issue for 1898, in the **First Series**, is,
- XCI. *Parallel-Text Specimens*, Part V: *The Pardoner's Prolog and Tale*, a Six-Text, from 3 MSS and 3 black-letters, edited by Prof. John Koch, Ph.D., and Dr. F. J. Furnivall.
- The issue for 1899, in the **First Series**, is,
- XCII. *Parallel-Text Specimens*, Part VI: *The Clerk's Tale*, a Six-Text Print from 6 MSS not containing *The Pardoner's Tale*, put forth by Dr. F. J. Furnivall.
- The issue for 1900, in the **First Series**, is,
- XCIII. *Parallel-Text Specimens*, Part VII: *The Clerk's Tale* from the Phillipps MS 8299 and the Longleat MS, put forth by Dr. F. J. Furnivall.
- XCIV. *Parallel-Text Specimens*, Part VIII: *The Pardoner's Prolog and Tale* from the Hodson MS 39, put forth by Dr. F. J. Furnivall, with an Introduction by Prof. John Koch, Ph.D.

The issue for 1901, in the **First Series**, is,  
XCV. The Cambridge MS Dd. 4. 24. of the *Canterbury Tales*, completed by the Egerton MS 2726 (the Haistwell MS), ed. F. J. Furnivall. Part I.

The issue for 1902, in the **First Series**, is,  
XCVI. The Cambridge MS Dd. 4. 24. of the *Canterbury Tales*, completed by the Egerton MS 2726 (the Haistwell MS), ed. F. J. Furnivall. Part II.

XCVII. *Parallel-Text Specimens*, Part IX : An Introduction to the eight Specimens of Chaucer's *Clerk's Tale*, by Prof. Dr. John Koch.

The issue for 1903, in the **First Series**, will probably be,  
*Specimen-Extracts from all the unprinted MSS of Chaucer's Troilus*, with an Introduction on the MSS, Metre and Grammar of the Poem, by Dr. W. H. McCormick.

#### SECOND SERIES.

Of the **Second Series**, the issue for 1868 is,

1. *Early English Pronunciation*, with especial reference to Shakspeare and Chaucer, by Alexander J. Ellis, Esq., F.R.S. Part I. This work includes an amalgamation of Prof. F. J. Child's two Papers on the use of the final -e by Chaucer (in T. Wright's ed. of *The Canterbury Tales*) and by Gower (in Dr Pauli's ed. of the *Confessio Amantis*).

2. *Essays on Chaucer, his Words and Works*, Part I. : 1. Prof. Ebert's Review of Sandras's *Etude sur Chaucer*, translated by J. W. van Rees Hoets, M.A. ; 2. A 13th-century Latin Treatise on the *Chilindre* (of the *Shipman's Tale*), edited by Mr. E. Brock.

3. A Temporary Preface to the Society's Six-Text edition of Chaucer's *Canterbury Tales*, Part I, attempting to show the right Order of the Tales, and the Days and Stages of the Pilgrimage, &c. &c., by F. J. Furnivall, Esq., M.A.

Of the **Second Series**, the issue for 1869 is,

4. *Early English Pronunciation*, with especial reference to Shakspeare and Chaucer, by Alexander J. Ellis, Esq., F.R.S. Part II.

Of the **Second Series**, the issue for 1870 is,

5. *Early English Pronunciation*, with especial reference to Shakspeare and Chaucer, by Alexander J. Ellis, Esq., F.R.S. Part III.

Of the **Second Series**, the issue for 1871 is,

6. *Trial-Forewords to my Parallel-Text edition of Chaucer's Minor Poems* for the Chaucer Society (with a try to set Chaucer's Works in their right order of Time), by Fredk. J. Furnivall. Part I.

Of the **Second Series**, the issue for 1872 is,

7. *Originals and Analogues of some of Chaucer's Canterbury Tales*, Part I. 1. The original of the *Man of Law's Tale* of Constance, from the French Chronicle of Nicholas Trivet, Arundel MS 56, ab. 1340 A.D., collated with the later copy, ab. 1400, in the National Library at Stockholm; copied and edited, with a translation, by Mr. Edmund Brock. 2. The Tale of "Merelaus the Emperor," englisht from the *Gesta Romanorum* by Thomas Hoccleve, in Harl. MS 7333; and 3. Part of Matthew Paris's *Vita Offe Primi*, both stories illustrating incidents in the *Man of Law's Tale*. 4. Two French Fabliaux like the *Reeve's Tale*. 5. Two Latin Stories like the *Friar's Tale*.

Of the **Second Series**, the issue for 1873 is,

8. Albertano of Brescia's *Liber Consilii et Consolationis*, A.D. 1246 (the Latin source of the French original of Chaucer's *Melibe*), edited from the MSS, by Dr. Thor Sundby.

Of the **Second Series**, the issue for 1874 is,

9. *Essays on Chaucer, his Words and Works*, Part II. : 3. John of Hoveden's *Practica Chilindri*, edited from the MS, with a translation, by Mr. E. Brock. 4. Chaucer's use of the final -e, by Joseph Payne, Esq. 5. Mrs. E. Barrett-Browning on Chaucer: being those parts of her review of the *Book of the Poets*, 1842, which relate to him; here reprinted by leave of Mr Robert Browning. 6. Professor Bernhard Ten-Brink's critical edition of Chaucer's *Compleynt to Pite*.

Of the **Second Series**, the issue for 1875 is,

10. *Originals and Analogues of Chaucer's Canterbury Tales*, Part II. 6. Alphon-sus of Lincoln, a Story like the *Prioress's Tale*. 7. How Reynard caught Chanticleer, the source of the *Nun's-Priest's Tale*. 8. Two Italian Stories, and a Latin one, like the *Pardoner's Tale*. 9. The Tale of the Priest's Bladder, a story like the *Summoner's Tale*, being 'Li dis de le Vescie a Prestre,' par Jakes de Basiw. 10. Petrarch's Latin Tale of Griseldis (with Boccaccio's Story from which it was re-told), the original of the *Clerk's Tale*. 11. Five Versions of a Pear-tree Story like that in the *Merchant's Tale*. 12. Four Versions of The Life of Saint Cecilia, the original of the *Second Nun's Tale*. Edited by F. J. Furnivall.

11. *Early English Pronunciation*, with especial reference to Shakspeare and Chaucer, by Alexander J. Ellis, Esq., F.R.S. Part IV.

12. *Life-Records of Chaucer*, Part I, The Robberies of Chaucer by Richard Brerelay and others at Westminster, and at Hatcham, Surrey, on Tuesday, Sept. 6, 1390, with some Account of the Robbers, from the Enrolments in the Public Record Office, by Walford D. Selby, Esq., of the Public Record Office.

Analogues of  
Chaucer's Canterbury Pilgrimage  
(APRIL 1386).

Septembris, dicto anno tercio, super expensis Ambassiatorum predictorum.

\* Cj li. vj s. viij d.

Summa Recepte—Cj li. vj s. viij d.

Expense per dietas. [Starting from Southamptton.]

Sunday, July 21.  
Supper at Winchester:  
white bread, wine,  
veal, pork, hens,  
chickens, rabbits,  
hay, litter,  
horsebread.

Die Dominica, xxj<sup>mo</sup> die Julij, apud Wytoniam, ad cenam, pro pane albo iiij d., pro viij lagenis et dj. vini ad vj d. iiij s. iij d., pro carnibus vitulinis viij d., pro carnibus ouinis v s., pro vj gallinis ad iij d. xviiij d., x pullis xv d., vij cuniculis ij s. ob., pro feno iiij s., pro litra viij d., pro pane equino iiij s.

23s. 8½d.

Summa—xxiij s. viij d. ob.

Monday, July 22.  
Dinner at Winchester:  
white bread, wine,  
mutton, veal,  
hens, rabbits,  
hay, horsebread.  
Supper at Basingstoke, Hants:  
bread, beer, wine,  
mutton, beef,  
chickens,  
capons, rabbits,

Die Lune, xxij<sup>o</sup> die Julij, ibidem, ad prandium, [pro] pane albo iiij d., viij lagenis vini ad vj d. iiij s., carnibus ouinis iij s. iiij d., carnibus vitulinis xij d., iij gallinis xij d., vj cuniculis ij s., feno xvj d., pane equino xxiij d. In cena, eodem die, apud Basingstoke, pro pane x d., seruicia iiij d., x lagenis vini ad vj d. v s., carnibus ouinis iij s., carnibus bouinis xij d., xij pullis ad ij d. ob. ij s. vj d., iij caponibus ad vj d. xviiij d., iiij cuniculis ad iij d. xvj d., candelis vj d., focale iiij d., feno iiij s., litra viij d., pane equino iiij s., lectis iiij d., baconibus et herbis iiij d., pro conduccione cuiusdam coci per viam ad vices ij s., iij vnciis mas ad vd. xv d., gynger iij quartis ad vj d. xxj d., piper iij quartis ad viij d. ob. ij s. jd ob., croci ij vnciis ad xij d. ij s., pro papiro empto ibidem pro expensis superscribendis, iiij d.

candles, fuel,  
hay, litter, horse-  
bread, beds,  
pieces of bacon,  
herbs, hire of a  
cook at times,  
mace, ginger,  
pepper, saffron,

paper for writing  
the expenses on.

49s. 11½d.

Summa—xlx s. xj d. ob.

Tuesday, July 23.  
Dinner at Hertford Bridge,  
Hants:  
white bread, wine,  
mutton, beef,  
capons, chickens,  
bacon, mutton,  
hay, horsebread.  
Supper at Windsor, Berks:  
white bread, wine  
(for servants),  
beef,

Die Martis, xxiiij<sup>o</sup> die Julij, apud Hertfordbrigge, ad prandium, pro pane albo xv d., viij lagenis vini ad vj d. iiij s., carnibus ouinis et bouinis ij s. x d., iij caponibus ad vj d. xviiij d., iiij pullis ad ij d. viij d., baconibus iiij d., carnibus ouinis xj d., feno xiiij d., pane equino iiij s. iij d. Cena, apud Wyndesore, pane albo xj d., vino pro seruientibus iij s. vj d., carnibus bouinis et

	£	s.	d.		£	s.	d.	
* He receivd	33	6	8	and he spent	109	1	11	and so had
	48	0	0					
	20	0	0					
	£101	6	8		7	15	3	owing to
					£101	6	8	him.

ouinis xxij d. ob., iij caponibus ad viij d. iij s., viij pullis ad ij d. xvj d., focale iij d., candelis iij d. ob., feno iij s. iij d. ob., litra v d., pane equino iij d. j d., iij bussellis auene ad vj d. iij s., baconibus iij d., et pro lectis vj d.

Summa—xxxvj s. ix d. ob.

36s. 9½d.

Die Mercurij, xxiiij<sup>o</sup> die Julij, apud Braynford', ad prandium, pro pane albo xij d., seruisia iij d., viij lagenis dimidio vini ad vj d. iij s. iij d., stokfyssh' xj d., musculis iij d., anguillis ix d., rochys, barbell', flunderys iij s. vij d. ob., ouis iij d. ob., caseo iij d., sale j d., focale iij d., feno xix d., pane equino iij s. vij d., iij bussellis auene ad vj d. xvij d. Cena, apud Londoniam, pro pane albo viij d., vj lagenis dimidio vini ad iij d. iij s. ij d., ouis xij d. ob., focale iij d. ob., iij vnciis confectarum ad v d. xv d., candelis vj d., feno iij s. viij d., litra xv d., iij bussellis auene ad vj d. iij s., pane equino iij s. ix d., lectis iij d.

Summa—xxxvj s. xj d.

Wednesday, July 24.

Dinner at Brentford, Middx.: white bread, beer, wine, stockfish, mussels, eels, roach, barbel, flounders, eggs, cheese, salt, fuel, hay, horsebread, oats.  
Supper at London: white bread, wine, eggs, fuel, comfits, candles, hay, litter, oats, horsebread, beds.

36s. 11d.

Die Jouis, xxv. die Julij, apud Londoniam, pro pane albo iij s. j d. ob., xvj lagenis vini ad iij d. v s. iij d., carnibus bouinis et ouinis vj s., carnibus vitulinis xxij d., iij porcellis ad viij d. iij s., xij pullis ad ij d. ob. iij s. vj d., carnibus agnellis ix d., carnibus bouinis pistatis xvij d., vino acro iij d., prunis, cericis, piris, et pomis xij d. ob., xij columbis ad j d. ob. xvij d., ij vnciis kanelle vj d., iij vnciis gynger vj d., sogour' vj d., croco iij d., iij lb. amigdalorum ix d., j quartar mellis iij d., feno iij s. viij d. ob., pane equino iij s. iij d., iij bussellis iij peccis auene ad viij d. iij s. ij d., focale xvj d., sale iij d., et pro lectis iij d.

Summa—xxxvij s. xj d. ob.

Six days in London.

Thursday, 25 July. White bread, wine, beef, mutton, veal, sucking-pigs, chickens, lamb, baked beef, vinegar, plums, cherries, pears, apples, pigeons, cinnamon, ginger, sugar, saffron, almonds, honey, hay, horsebread, oats, fuel, salt, beds.

38s. 11½d.

Die Veneris, xxvj<sup>o</sup> die Julij, ibidem, pro pane albo iij s. iij d., seruisia iij d., xvj lagenis iij quartis vini ad iij d. vs. vij d., stokfyssh' xv d., anguillis iij s. v d., thornbak' xj d., pissibus salsis xvij d., floundr' xij d., lopster xj d., samon recenc'<sup>1</sup> iij s. viij d., butiro vj d.,

Friday, 26 July.

Fast-day in London: white bread, beer, wine, stockfish, eels, thornback, salt fish, flounders, lobster, fresh salmon,

<sup>1</sup> Sic; recent' in some places.



butter, oysters,  
mussels, plums,  
cherries, pears,  
baked eels, eggs,  
vinegar, candles,  
fuel, hay, oats,  
horsebread;  
hire of a cook,  
beds.

ostris [et] musculis vj d., prunis, seris, piris x d. ob.,  
anguillis pistatis viij d., ouis vj d., vino acro<sup>1</sup> ij d.,  
candelis viij d., focale ix d. ob., feno iij s. x d. ob., iiij  
bussellis auene viij d. ijs. viij d., pane equino iiij s.  
iij d. ob., pro conduccione vnus coci ad vices iij s. iiij d.,  
et pro lectis iiij d.

37s. 11d.

Summa—xxxvijs. xj d.

Saturday, 27 July.  
*Meals in London:*  
white bread, beer,  
wine, Romney  
wine, plums,  
stockfish, salt,  
salmon, eels,  
roach, barbel,  
flounders,  
fresh salmon, fuel,  
vinegar, mustard,  
comfits, hay,  
oats, horsebread,  
litter, beds.

Die Sabbati, xxvij<sup>mo</sup> die Julij, *ibidem*, pro pane albo  
xvj d., seruicia iiij d., xvj lagenis vini ad viij d. vs. iiij d.,  
vino Remeney vj d., prunis vij d., stokfyssh' xvij d.,  
samon salso xxij d., anguillis iij s. iiij d., roch' iij s. jd.,  
barbell' xj d., floundr' xvj d., samon recenc' iij s. jd.,  
focale viij d., vino acro et senapio viij d., iiij vnctis  
confectarum ad viij d. xvj d., feno iij s. vij d. ob., iiij  
bussellis dj. auene ad viij d. iij s., pane equino iiij s.  
vj d., litra viij d., et pro lectis iiij d.

37s. 10½d.

Summa—xxxvijs. x d. ob.

Sunday, 28 July.  
*Meals in London:*  
white bread, beer,  
wine, fuel,  
candles,  
hire of a cook,  
beef and mutton,  
baked pork,  
chickens,  
rabbits, pigeons,  
hay, horsebread,  
oats, litter, beds.

Die Dominica, xxviii<sup>mo</sup> die Julij, *ibidem*, pro pane  
albo xvj d. ob., seruicia iij d., xvij lagenis djmidio vini  
ad viij d. vj s. ij d., focale vij d., candelis vj d., pro  
conduccione cuiusdam coci viij d., carnibus bouinis et  
ouinis viij s. viij d., carnibus porcinis pistatis xij d.,  
viij pullis ad ij d. ob. xx d., xij cuniculis ad iij d. iij s.,  
xij columbis ad j d. xij d., feno iij s. ix d., pane equino  
iiij s. ix d., iiij bussellis j pecco auene ad viij d. ij s. x d.,  
litra xij d., et pro lectis iiij d.

37s. 6½d.

Summa—xxxvijs. vj d. ob.<sup>2</sup>

Monday, 29 July.  
*Meals in London:*  
white bread, beer,  
wine, fuel, vine-  
gar, mustard,  
salt, beef, mutton,  
veal,  
geese, fish,  
mutton, chickens,  
rabbits,  
spices, pigeons,  
baked chickens  
and pork,  
hay, horsebread,

Die Lune, xxix<sup>mo</sup> die Julij, *ibidem*, pro pane albo  
xx d., seruicia viij d., xvij lagenis vini ad viij d. vj s.,  
focale xj d. ob., vino acro et senapio iiij d., sale viij d.,  
carnibus bouinis xv d., carnibus ouinis xij d., carnibus  
vitulinis ij s. iiij d., iij aucis ad vj d. xvij d., piscibus  
xj d., carnibus ouinis xv d., xij pullis ad ij d. iij s., iij  
cuniculis ad iij d. ix d., speciebus xij d., xij columbis  
xij d., iiij pullis pistatis iij s., carnibus porcinis pis-  
tatis xij d., feno iij s. vij d. ob., pane equino iiij s.

<sup>1</sup> 'acro' or 'agro' in full elsewhere.

<sup>2</sup> Written over xxxvijs. vj d. ob., struck out.

*July 30. In London. July 30–Aug. 1. Lond. to Canterbury. 5*

ix d., *iiij bussellis iij peccis auene ad viij d. iij s. ij d., et oats, beds.*  
*pro lectis iij d.*

*Summa—xxxviiij s. ij d.*

38s. 2d.

Die Martis, xxx<sup>mo</sup> die Julij, *ibidem*, *pro pane albo* xxj d., *seruisia* vj d., xx *lagenis djmidia vini ad iij d.* vj s. x d., *focale* xij d., *carnibus porcinis* xij d., *carnibus ouinis* iij s. viij d., *carnibus bouinis* xvij d., *ij porcellis* xvj d., *vj anatis* ad *ij d.* xvij d., *iiij pullis et carnibus porcinis pistatis* iij s. vj d., *speciebus* iij d., *prunis et piris* viij d., *Romney* vj d., *carnibus vitulinis* xij d., *xxiiij columbis* xv d., *viiij pullis ad ij d. ob.* xx d., *vino acro et senapio* iij d., *candelis* viij d., *feno* iij s. ix d. ob., v *bussellis auene ad viij d. iij s. iij d., pane [e]quino* iij s. vj d. ob., *et pro lectis* iij d.

*Summa—xxxix s. iij d.*

Tuesday, 30 July.  
*Meals in London:*  
 white bread, beer  
 wine, fuel,  
 pork, mutton,  
 beef, sucking-  
 pigs,  
 ducks, chickens,  
 baked pork,  
 spices, plums,  
 pears, Romney  
 wine, veal,  
 pigeons, chickens  
 vinegar, mustard  
 candles,  
 hay, oats,  
 horsebread, beds.

39s. 3d.

Die Mercurij, vltimo die Julij, *apud Dertford'*, *ad prandium*, *pro pane albo* xvj d. *seruisia* iij d. ob., *viiij lagenis djmidio vini ad vj d.* iij s. iij d., *djmidia lagena Romeney* viij d., *focale* viij d., *carnibus bouinis et ouinis* xvj d., *ij caponibus* ad *viij d.* iij s., *xij pullis ad ij d.* iij s., *xij columbis* xij d., *salso butiro* ij d., *speciebus* iij d., *piscibus* xvj d., *fructibus* ix d., *feno* xvj d. ob., *pane equino* xix d., *ij bussellis djmidio auene ad vj d.* xxj d. *Cena*, *apud Rowchestre*, *pro pane albo* xiiij d., *seruisia* iij d., *vij lagenis vini ad vj d.* iij s. vj d., *focale* iij d. ob., *carnibus ouinis* xvj d., *ouis* vj d., *anguillis* iij s., *candelis* iij d., *feno* iij s. viij d., *litra* vj d., *pane equino* xxij d., *iiij bussellis djmidio auene ad vj d.* iij s. iij d., *et pro lectis* iij d.

*Summa—xxxviiij s. viij d. ob.*

*Journey to Canterbury and back,*  
 4 days.

Wednesday, 31 July.  
*Dinner at Dertford, Kent:*  
 white bread, beer,  
 wine, Romney  
 wine, fuel, beef,  
 mutton, capons,  
 chickens, pigeons,  
 butter, spices,  
 fish, fruit, hay,  
 horsebread, oats.  
*Supper at Rochester, Kent:*  
 white bread, beer,  
 wine, fuel, mutton,  
 eggs, eels,  
 candles, hay,  
 litter, horsebread  
 oats, beds.

38s. 8½d.

Die Jouis, primo die Augusti, *apud Hosprenge*, *ad prandium*, *pro pane albo* xxj d., *seruisia* iij d., *viiij lagenis vini ad vj d.* iij s., *carnibus bouinis et ouinis* vj s. iij d., *ij porcellis* xvj d., *viiij pullis ad ij d.* xvj d., *focale [et] sale* iij d., *baconibus* iij d., *feno* xij d., *pane equino* xvij d., *ij bussellis djmidio auene ad vj d.* xv d., *piris* iij d. *Cena*, *apud Cantuar'*, *pro pane albo* xiiij d., *seruisia* ij d., *viiij lagenis vini ad vj d.* iij s., *ij capo-*

Thursday, Aug. 1.  
*Dinner at Ospringe, Kent:*  
 white bread, beer,  
 wine, beef, mutton,  
 sucking-pigs,  
 chickens, fuel,  
 salt, bacon, hay,  
 horsebread, oats,  
 pears.  
*Supper at Canterbury:*  
 white bread, beer,  
 wine, capons,

6 Aug. 2-3, 1415. *Canterbury to London. Aug. 4. In London.*

mutton, ducks,  
fuel, candles, hay,  
litter, horsebread,  
oats, beds.

*nibus* ad *viij* d. ij s., *carnibus* ouinis xij d., *vj* *anatibus*  
ad *iiij* d. xvij d., *focale* iiij d. ob., *candelis* iiij d., *feno*  
ij s. j d., *litra* *vj* d., *pane* equino xxij d., iiij<sup>or</sup> *bussellis*  
*djmidio* auene ad *vj* d. ij s. iiij d., *et pro lectis* iiij d.

37s. 0½d.

Summa—xxxvij s. ob.

Friday, Aug. 2.  
Fast-Day.  
*Dinner at Sittingbourne, Kent:*  
white bread, beer,  
wine,  
butter, fuel, salt,  
mustard, eels,  
mullet, fresh  
salmon, salt fish,  
stockfish,  
shrimps, pears,  
spices, hay,  
horsebread.  
*Supper at Rochester:*  
white bread, wine,  
eggs, salt fish,  
salt, fuel, beds,  
hay, litter,  
horsebread, oats.  
37s. 1½d.

Die Veneris, secundo die Augusti, apud Sydyngbourne,  
ad prandium, pro pane albo xiiij d., *seruisia* ij d., viij  
*lagenis* j quarta vini ad *vj* d. iiij s. j d. ob., butiro iiij d.,  
*focale* iiij d., sale [*et*] *senapio* iiij d., *anguillis* iiij s., iiij  
mulett' ad *xj* d., iiij s. viij d., samon recente iiij s., *pisci-*  
*bus* salsis xj d., *stokfyssh'* xj d., *scrympys* vij d., *piris*  
*vj* d., *speciebus* iiij d., *feno* xvj d. ob., *pane* equino  
xxij d. Cena, apud Rowchester, pro pane albo xij d.  
ob., viij *lagenis* *djmidio* vini ad *vj* d. iiij s. iiij d., ouis  
iiij d., *piscibus* salsis xij d., sale [*et*] *focale* iiij d., *lectis*  
iiij d., *feno* ij s., *litra* iiij d., *pane* equino xix d., *et pro*  
iiij<sup>or</sup> *bussellis* *djmidio* auene ad *vj* d. ij s. iiij d.

Summa—xxxvij s. j d. ob.

Saturday, Aug. 3.  
*Dinner at Dartford:*  
white bread,  
wine, butter, eggs,  
stockfish, eels,  
smelts, trout,  
baked eels,  
oysters, pears,  
hay, horsebread,  
oats, fuel, salt.

Die Sabbati, tercio die Augusti, apud Dertford', ad  
prandium, pro pane albo xvj d., *vij* *lagenis* vini ad  
*vj* d. ij s. *vj* d., butiro iiij d., ouis *vj* d., *stokfyssh'* ij s.,  
*anguillis* ij s., smelt xij d., ij trught ij s. viij d., an-  
*guillis* *pistatis* viij d., *ostreis* iiij d., *piris* iiij d., *feno*  
xix d. ob., *pane* equino xxj d., iiij *bussellis* j pecco  
auene ad *vj* d. ij s. j d. ob., *focale et sale* v d. Cena,  
apud Londoniam, pro pane albo xiiij d., *seruisia* iiij d.,  
*vj* *lagenis* vini ad *iiij* d. ij s., *piris* ij d., ouis viij d.,  
*candelis* *vj* d., *feno* ij s. j d., *pane* equino xvj d., iiij<sup>or</sup>  
*bussellis* auene ad *viij* d. ij s. viij d., sale *et focale* iiij d.,  
iiij *vnciis* *confectarum* ad *iiij* d. xij d., *lectis* iiij d.,  
*piscibus* xvij d., samon salso xij d., *et pro stokfyssh'*  
xviij d.

37s. 11d.

Summa—xxxvijs. xj d.

Sunday, Aug. 4.  
*Meals in London:*  
bread, beer,  
wine, pears, beef,  
mutton, baked  
chicken, baked  
pork, geese,  
pigeons, salt,

Die Dominica, quarto die Augusti, apud Londoniam,  
pro pane xix d. ob., *seruicia* iiij d., xvj *lagenis* vini ad  
*iiij* d. v s. iiij d., *piris* *vj* d., *carnibus* bouinis *vj* s. j d.,  
*carnibus* ouinis xij d., iiij *pullis* *pistatis* ij s., *carnibus*  
*porcinis* *pistatis* *vj* d., ij *aucis* xvj d., xij *columbis*

x d., sale et focale x d., *carnibus ouinis et vitulinis* ij s. fuel, mutton,  
 iij d., viij pullis ad *ij d.* xvj d., vj cuniculis xv d., xij veal, chickens,  
 columbis xij d., feno iij s. iij d. ob., litra iij d., iij rabbits, pigeons,  
*bussellis dimidio* auene at *viij d.* iij s., lectis iij d., hay, litter, oats,  
 pane equino iij s. x d. ob., *speciebus* iij d. beds, horsebread,  
 spices.

Summa—xxxviiij s. iij d. ob.

38s. 4½d.

Die Lune, quinto die Augusti, *ibidem*, ad prandium, Monday, Aug. 5.  
 in pane albo xiiij d., *seruisia* iij d., viij *lagenis* j quarta Breakfast in  
 vini at *iiij d.* ij s. ix d., *carnibus bouinis et ouinis* iij s. London:  
 ix d., ij *aucis* xvj d., vj teles ad *ij d. ob.* xv d., iij pullis white bread, beer  
 pistatis xvj d., *carnibus porcinis pistatis* x d., pisci- wine, beef,  
 bus xiiij d., sale j d., feno xxij d. ob., pane equino ij s. mutton, geese,  
 viij d., focale iij d. Cena, apud Kyngeston', pro pane baked chicken,  
 albo ix d. ob., *seruisia* iij d., viij *lagenis* vini ad *vj d.* baked pork,  
 iij s., ij caponibus xvj d., *carnibus ouinis* iij s. ix d., fish, salt, hay,  
 focale vj d., candelis vj d., feno iij s. v d. ob., iij<sup>or</sup> *bussellis* horsebread, fuel.  
*sellis* auene ad *vj d.* ij s., pane equino iij s. j d., et pro Supper at King-  
 lectis vj d. ton, Surrey:  
 white bread, beer  
 wine, capons,  
 mutton, fuel,  
 candles, hay,  
 oats, horsebread,  
 beds.

Summa—xxxviiij s. x d. ob.

38s. 10½d.

Die Martis, vj<sup>to</sup> die Augusti, apud Gildeford', ad pran- Tuesday, Aug. 6.  
 dium, in pane albo xiiij d. ob., *seruisia* iij d. ob., viij Breakfast at  
*lagenis* dj. vini ad *vj d.* iij s. iij d., *carnibus bouinis et Guildford,*  
 ouinis ij s. iij d., vno capone ix d., viij pullis ad *ij d. ob.* Surrey:  
 xx d., xij columbis x d., focale et sale x d., piris ij d., white bread, beer,  
 feno ij s. vij d., pane equino ij s. iij d. ob., ij *bussellis* wine, mutton,  
 j *pecca* auene ad *vj d.* xiiij d. ob., caseo xij d. Cena, beef, capon,  
 apud Farneham, pro pane xj d. ob., *seruisia* iij d. ob., chickens, pigeons,  
 ix *lagenis* dj. vini ad *vj d.* iij s. ix d., *carnibus ouinis* fuel, salt, pears,  
 ij s. vij d. ob., ij caponibus xvij d., viij pullis xvj d., hay, horsebread,  
 piris iij d., candelis vj d., lectis vj d., focale vj d., feno oats, cheese.  
 ij s. viij d. ob., ij *bussellis dimidio* auene ad *viij d.* Supper at Farn-  
 xx d., pane equino ij s. j d. ob., et pro sale j d. ham, Surrey:  
 bread, beer, wine,  
 mutton,  
 capons, chickens,  
 pears, candles,  
 beds, fuel, hay,  
 oats, horsebread,  
 salt.

Summa—xxxix s.<sup>1</sup> j d. ob.

39s. 1½d.

Die Mercurij, vij<sup>mo</sup> die Augusti, apud Alton', ad Wednesday,  
 prandium, pane albo xiiij d. ob., *seruisia* iij d., viij Aug. 7.  
*lagenis dimidia* vini ad *vj d.* iij s. iij d., *carnibus Breakfast at*  
 bouinis et ouinis vj s. ix d. ob., iij<sup>or</sup> *anatibus* ad *ij d.* Alton, Hants:  
 white bread, beer,  
 wine, beef,  
 mutton, ducks,

<sup>1</sup> ij d. struck out.

chickens, salt,  
fuel, hay, horse-  
bread, oats.

*Supper at Al-  
ford:*<sup>1</sup>

white bread, beer,  
wine, beef, mut-  
ton, chickens,  
candles, fuel,  
hay, horsebread,  
oats, beds.

38s. 4½d.

*Five days at  
Southwick,  
Hants.*

Thursday, Aug. 8.  
White bread,  
wine, beef,  
mutton, veal,  
capons, chickens,  
ducks, pigeons,  
fuel, salt, spices,  
hay, horsebread,  
malt, meal,  
candles, litter.

36s. 10d.

Friday, Aug. 9.  
*Fast-Day at  
Southwick:*

white bread, wine,  
butter, cheese,  
salt conger,  
stockfish, mack-  
erel, eels,  
candles, fuel,  
hay, horsebread,  
malt, meal,  
hire of a cook.

36s. 7d.

Saturday, Aug. 10.

*Meals at South-  
wick:*

white bread, wine,  
salt fish, stock-  
fish, conger,  
mackerel, trout,  
lobster, tench,  
salt, fuel, candles,  
hay, horsebread,  
malt, meal.

36s. 4d.

xij d., viij pullis xvj d., sale ij d., focale vj d., feno ijs.  
iij d. ob., pane equino iij s. vij d., iij bussellis dimidio  
auene ad viij d. ijs. iiij d. Cena, apud Alford', pro  
pane albo xj d. ob., seruicia iij d., iiij<sup>or</sup> lagenis vini ad  
vj d. ijs., carnibus bouinis et ouinis iij s. ix d. ob., xij  
columbis ix d., candelis vj d., focale iiij d., feno xxiiij d.,  
pane equino ijs. iij d., iij bussellis auene ad vj d.  
xviiij d., et pro lectis iiij d.

Summa—xxxviiij s. iiij d. ob.

Die Jouis, viij<sup>uo</sup> die Augusti, apud Southwyk', pro  
pane albo ijs. jd., xv lagenis dimidia vini ad vj d.  
vij s. vj d., carnibus bouinis et ouinis iiij s. iij d., car-  
nibus vitulinis ijs. vj d., iij caponibus xv d., xij pullis  
ijs., vj anatibus ad iij d. xviiij d., xxiiij columbis  
xvj d., focale viij d., sale ij d., speciebus x d., feno ijs.  
vd., pane equino iij s. jd., vj bussellis brasij ad viij d.  
iiij s., iij bussellis farine viij d., candelis iiij d., et pro  
litra xiiij d.

Summa—xxxvj s. x d.

Die Veneris, ix<sup>uo</sup> die Augusti, ibidem, pro pane albo  
ijs. jd. ob., xvj lagenis vini ad vj d. viijs., butiro  
vj d., caseo iiij d., congrur' salso xxiiij d., stokfyssh'  
xvj d., makerell' xij d., anguillis ijs. ij d., candelis  
iiij d., focale viij d., feno iiij s. ix d., pane equino iiij s.  
vd. ob., vj bussellis brasij ad viij d. iiij s., farrina  
viij d., et pro conduccionem cuiusdam coci ad vices ijs.  
iiij d.

Summa—xxxvj s. vij d.

Die Sabbati, x<sup>o</sup> die Augusti, ibidem, pro pane albo ijs.  
iij d., xvj lagenis dimidia vini ad vj d. viijs. iij d.,  
piscibus salsis ijs., stokfyssh' xx d., congrur' ijs., make-  
rell' xx d., ij trught' ijs., lopster' xiiij d., tench' ijs.,  
sale [et] focale x d., candelis iiij d., feno ijs. xj d.,  
pane equino iij s. vij d., vj bussellis brasij ad viij d.  
iiij s., farrina viij d.

Summa—xxxvj s. iiij d.

<sup>1</sup> ? Alford, in Surrey and Sussex, on the Wey and Arundel  
Canal, 8 m. S.E. of Godalming. Alresford, N. Hants, is 7 m.  
N.E. of Winchester. See p. 15 below.

Die Dominica, xj<sup>mo</sup> die Augusti, *ibidem*, pro pane albo xxij d. ob., xvij lagenis vini ad *vj d.* ix s., carnibus bouinis ijs. ix d., carnibus ouinis ijs. vj d., carnibus vitulinis ijs. vj d., iiij<sup>or</sup> caponibus ad *vj d.* ijs., iiij aucis ad *vj d.* ijs., iiij<sup>or</sup> cuniculis ad *iiij d.* xvj d., xvij columbis xj d., speciebus vj d., sale et focale x d., candelis iiij d., feno iij s. viij d., vj bussellis brasij ad *x d.* v s., farrina xij d., pane equino ijs. iij d., et pro lectis iij d.

Summa—xxxix s. vij d. ob.

Sunday, Aug. 11.  
*Meals at Southwick:*  
white bread, wine, beef, mutton, veal, capons, geese, rabbits, pigeons, spices, salt, fuel, candles, hay, malt, meal, horsebread, beds.

39s. 7½d.

Die Lune, xij<sup>mo</sup> die Augusti, *ibidem*, pro pane albo xxiiij d., xvj lagenis vini ad *vj d.* viij s., sale [et] focale ix d., carnibus bouinis ijs., carnibus ouinis iiij s. vij d., carnibus porcinis ijs. iij d., iij aucis xv d., xij pullis ijs., feno iij s. j d., iiij bussellis brasij ad *x d.* iij s. iiij d., conduccione vnus coci ad vices xx d., farina vj d., pane equino iiij s., et pro lectis iij d.

Summa—xxxvij s. vj d.

Monday, Aug. 12.  
*At Southwick, Hants:*  
white bread, wine, salt, fuel, beef, mutton, pork, geese, chickens, hay, malt, hire of a cook, meal, horsebread, beds.

37s. 6d.

Die Martis, xiiij<sup>o</sup> die Augusti, apud Wyntoniam, pro pane albo xvij d., xv lagenis dimidia vini ad *vj d.* vijs. ix d., sale [et] focale x d., sinapio j d., carnibus bouinis ijs. vj d., carnibus ouinis xxj d., carnibus vitulinis iiij s. ix d., iij caponibus ijs. vj d., xij pullis ad *ij d.* ijs., vj cuniculis xvij d., xij columbis ix d., feno iij s. iij d., pane equino iiij s. viij d., litra xij d., iij bussellis auene xvij d., candelis iiij d., et pro lectis iij d.

Summa—xxxvj s. xj d.

Eleven days at Winchester:  
Tuesday, Aug. 13.  
White bread, wine, salt, fuel, mustard, beef, mutton, veal, capons, chickens, rabbits, pigeons, hay, horsebread, litter, oats, candles, beds.

36s. 11d.

Die Mercurij, xiiij<sup>o</sup> die Augusti, *ibidem*, pro pane albo xxij d., xv lagenis vini ad *vj d.* vijs. vj d., ouis iiij d., caseo vj d., prunis, pomis, et piris viij d., piscibus salatis ijs. ij d., stokfyssh' ijs. ij d., congrur' salso ijs. vj d., congrur' recente iiij s. vj d., anguillis iiij s. ij d., feno iij s. v d., pane equino iiij s. iiij d., iij bussellis auene xvij d., candelis iiij d., et pro lectis iij d.

Summa—xxxvij s. iij d.

Wednesday, Aug. 14.  
*At Winchester:*  
white bread, wine, eggs, cheese, plums, apples, pears, salt fish, stockfish, salt conger, fresh conger, eels, hay, horsebread, oats, candles, beds.

38s. 3d.

Die Jouis, xv<sup>o</sup> die Augusti, *ibidem*, pro pane albo xxiiij d., xvj lagenis dimidia vini ad *vj d.* viij s. iij d.,

Thursday, Aug. 15.  
*At Winchester:*



white bread, wine,  
salt, mustard,  
fuel, beef, mutton,  
veal, rabbits,  
pigeons, chickens,  
partridges, pears,  
apples, hay, horse-  
bread, malt,  
candles, beds.

38s. 1d.

sale, senapio, focale xv d., *carnibus* bouinis iij s. viij d.,  
*carnibus* ouinis iiij s. viij d., *carnibus* vitulinis iij s.  
ij d., iiij<sup>or</sup> cuniculis xij d., xij columbis ix d., viij pullis  
xvj d., iij *perdicibus* ad *iiij d.* xij d., *piris et pomis*  
vj d., feno iij s. vj d., pane equino iiij s. j d., iij *bussellis*  
*brasij* ad *x d.* iij s. vj d., *candelis* iiij d., *et pro lectis* ij d.

Summa—xxxviij s. j d.

Friday, Aug. 16.  
*At Winchester:*  
white bread, wine,  
eggs, butter, milk,  
cheese, plums,  
pears, apples, salt,  
fuel, oysters,  
salt fish, salt  
conger, stockfish,  
eels, trout,  
hay, horsebread,

malt, candles,  
beds.

39s. 2d.

Die Veneris, xvj<sup>mo</sup> die Augusti, *ibidem*, *pro pane albo*  
ijs. j d., xvij *lagenis dimidia vini ad vj d.* viij s. ix d.,  
ouis vj d., butiro, lacte, *et caseo* xiiij d., prunis, *piris*,  
*et pomis* xij d., sale [et] focale xvd., *ostriis* xiiij d.,  
*piscibus salsis* ijs. ij d., *congur' salso* ijs. xj d., *stok-*  
*fyssh' xvd.*, *anguillis v s. v d.*, ij *trught' ad xiiij d.*  
ijs. viij d., feno ijs. viij d., pane equino iiij s. ij d.,  
iij *bussellis brasij* ad *x d.* ijs. vj d., *candelis* iiij d., *et*  
*pro lectis* ij d.

Summa—xxxix s. ij d.

Saturday, Aug. 17.  
*At Winchester:*  
white bread, wine,  
eggs, butter,  
cheese, plums,  
apples, pears, salt,  
fuel, oysters,  
salt fish, salt  
conger, stockfish,  
loches, minnows,  
eels, trout, hay,  
horsebread,  
candles, beds.

38s. 10d.

Die Sabbati, xvij<sup>o</sup> die Augusti, *ibidem*, *pro pane albo*  
ijs. iiij d., xxj *lagenis vini ad vj d.* x s. vj d., ouis x d.,  
butiro *et caseo* xj d., prunis, pomis, *piris* viij d., sale  
[et] focale x d., *ostriis* vj d., *piscibus salsis* ijs., *congur'*  
*salso* ijs., *stokfyssh' xvij d.*, loches [et] *menuz* xij d.,  
*anguillis* ijs. v d., ij *trught' iiij s.*, feno ijs. ix d., pane  
equino iij s. viij d., iij *bussellis brasij* ad *x d.* ijs. vj d.,  
*candelis* iiij d., *et pro lectis* ij d.

Summa—xxxviij s. x d.

Sunday, Aug. 18.  
*At Winchester:*  
white bread, wine,  
salt, fuel, beef,  
mutton, veal,  
pork,

sucking-pigs,  
pigeons, rabbits,

eggs, pears, hay,  
horsebread, malt,  
candles, beds.

39s. 4d.

Die Dominica, xvij<sup>o</sup> die Augusti, *ibidem*, *pro pane albo*  
ijs. viij d., xvj *lagenis dimidia vini ad vj d.* viij s.  
iiij d., sale [et] focale xiiij d., *carnibus* bouinis ijs. ix d.,  
*carnibus* ouinis iij s. vj d., *carnibus* vitulinis *et porcinis*  
ijs. ix d., iiij *porcellis ad viij d.* ijs. viij d., xij *pullis*  
ijs., xxiij *columbis xvij d.*, xij *cuniculis ad iij d.*  
iiij s., ouis xiiij d., *piris* vj d., feno ijs. viij d., pane  
equino ijs. viij d., ij *bussellis brasij* xx d., *candelis*  
iiij d., *et pro lectis* ij d.

Summa—xxxix s. iiij d.

Monday, Aug. 19.  
*At Winchester:*  
white bread, wine,

Die Lune, xix<sup>o</sup> die Augusti, *ibidem*, *pro pane albo* ijs.  
iiij d., xvij *lagenis vini ad vj d.* ix s., sale *et focale*

xij d., *carnibus bouinis* iij s. j d., *carnibus ouinis* iij s. iij d., *carnibus vitulinis* i s. iij d., iij *porcellis* i s., viij *pullis* xvj d., feno iij s. j d., iij<sup>or</sup> *bussellis* brasij ad x d. iij s. iij d., xij *columbis* viij d., farina xiiij d., pane equino i s. vij d., *candelis* iij d., et pro *lectis* i j d.

Summa—xxxvj s. vij d.

36s. 7d.

Die Martis, xx<sup>mo</sup> die Augusti, *ibidem*, pro pane albo xxiiij d., xvj *lagenis vini* ad vj d. viijs., sale et focale xiiij d., *sinapio* i j d., *carnibus bouinis et ouinis* vjs. viij d., *carnibus vitulinis* i s. j d., iij *porcellis* i s., xij *pullis* ad ij d. ob. i s. vj d., viij *cuniculis* ad ij d. ob. xx d., xij *columbis* vij d., feno iij s. iij d., iij *bussellis* auene ad vj d. i s., pane equino iij s. viij d., *candelis* iij d., et pro *lectis* i j d.

Summa—xxxvij s. j d.

Tuesday, Aug. 20.

*At Winchester:* white bread, wine, salt, fuel, mustard, beef, mutton, veal, sucking-pigs, chickens, hay, malt, pigeons, meal, horsebread, candles, beds.

pigeons, hay, oats, horsebread, candles, beds.

37s. 1d.

Die Mercurij, xxj<sup>mo</sup> Augusti, *ibidem*, pro pane albo xxij d., xvij *lagenis vini* ad vj d. viijs. vj d., sale et focale xj d., *carnibus bouinis* i s. ix d., *carnibus ouinis* iij s. ix d., iij *aucis* xvij d., xij *pullis* i s., viij *cuniculis* ad ij d. ob. xx d., xij *columbis* vij d., *carnibus vitulinis et porcinis* xvij d., feno iij s. ix d., iij *bussellis* brasij ad x d. iij s. iij d., pane equino iij s. j d., *candelis* iij d., et pro *lectis* i j d.

Summa—xxxvj s. viij d.

Wednesday, Aug. 21.

*At Winchester:* white bread, wine, salt, fuel, beef, mutton, geese, chickens, rabbits, pigeons, veal,

pork, hay, malt, horsebread, candles, beds.

36s. 8d.

Die Jouis, xxij<sup>do</sup> die Augusti, *ibidem*, pro pane albo xxiiij d., xvj *lagenis dimidia vini* ad vj d. viijs. iij d., sale, focale, et *senapio* xv d., *carnibus bouinis pistatis* xj d., iij *gallinis pistatis* ad vj d. i s., *carnibus ouinis* iij s. ix d., *carnibus vitulinis* iij s. iij d., *carnibus porcinis* xiiij d., viij *pullis* ad ij d. ob. xx d., viij *cuniculis* ad ij d. ob. xx d., xxiiij *columbis* xiiij d., feno iij s. iij d., pane equino iij s. i j d., iij *bussellis* auene i s., et pro *candelis et lectis* vj d.

Summa—xxxvij s.

Thursday, Aug. 22.

*At Winchester:* white bread, wine, salt, fuel, mustard, baked pork and chickens, mutton, veal, pork, pullets, rabbits, pigeons,

hay, horsebread, oats, candles, beds.

38s.

Die Veneris, xxiiij<sup>o</sup> die Augusti, *ibidem*, pro pane albo iij s. iij d., xvj *lagenis dimidia vini* ad vj d. viijs. iij d., *piris, pomis, et prunis* xij d., *Maluezey* vj d., *butiro et*

Friday, Aug. 23. *Fast-Day at Winchester:* white bread, wine, pears, apples.

plums, Malmsey,  
butter, cheese,  
fresh herrings,  
salt fish, salt  
conger, trout, eels,  
shrimps, eggs,  
salt, mustard,  
spices, comfits,  
candles, fuel, hay,  
oats, horsebread,  
beds.

38s. 1d.

Saturday, Aug. 24.  
*At Alton, Hants:*  
white bread, wine,  
beer, salt fish, salt  
conger, mullet,  
fresh conger,

minnows, loaches,  
eels, salt, fuel,  
mustard, eggs,  
pears, apples,  
plums, hay, horse-  
bread, oats,  
comfits, beds.

37s. 10d.

Sunday, Aug. 25.  
*At Farnham,  
Surrey:*  
white bread, wine,  
beef, mutton, veal,  
chickens, pullets,  
sucking-pigs,  
rabbits, pigeons,  
pears, apples,  
plums, hay,  
horsebread, oats,  
litter, salt,  
mustard, spices,  
fuel, beds.

39s.

Monday, Aug. 26.  
*At Kingston,  
Surrey:*  
white bread, beer,  
wine, beef, veal,  
chickens, pullets,  
sucking-pigs,  
rabbits, pigeons,  
pears, plums,  
honey, spices,  
mustard, salt,  
herbs, fuel,  
candles, hay,  
litter, oats, horse-  
bread, beds.

37s. 2½d.

*Six Days in  
London.*  
Tuesday, Aug. 27.

caseo xvj d., allece recente xiiij d., piscibus salsis ij s.  
iiij d., congur' salsis ij s. vj d., ij trught' ij s. iiij d.,  
anguillis xvij d., schrempys xiiij d., ouis vj d., sale  
[et] senapio iiij d., speciebus et confectis ij s. iiij d.,  
candelis [et] focale ix d., feno iij s. vd., auene iiij  
bussellis ij s., pane equino iiij s. iij d., lectis iij d.

Summa—xxxviijs. j d.

Die Sabbati, xxiiij<sup>to</sup> die Augusti, apud Alton', pro pane  
albo ij s. iiij d., xvj lagenis vini ad vj d. viijs. vj d.,  
seruisia iij d., piscibus salsis ij s. iij d., congur' salso  
ij s. vj d., ij mulett' ad xij d. ij s. iij d., congur' recente  
xvij d., menuez et lochys xj d., anguillis iijs. iij d.,  
sale, focale, et senapio xij d., ouis vj d., piris, pomis, et  
prunis xij d., feno iij s. vij d., pane equino iijs. ix d.,  
iiij bussellis auene ij s., confectarum iij vnciis ad iij d.  
xij d., et pro lectis iij d.

Summa—xxxvijs. x d.

Die Dominica, xxv. die Augusti, apud Farnham, pro  
pane albo ij s. iij d., xvj lagenis vini ad vj d. viijs.,  
carnibus bouinis, ouinis, et vitulinis vij s. x d., iiij  
gallinis xij d., viij pullis xvj d., ij porcellis xvj d., vj  
cuniculis ad iij d. xvij d., xxiiij columbis ij s., piris,  
pomis, et prunis viij d., feno iij s. vij d., pane equino  
iiij s. vij d., auene ij s., litra vj d., sale et senapio  
iiij d., speciebus xij d., focale xj d., et pro lectis iij d.

Summa—xxxix s.

Die Lune, xxvj<sup>to</sup> Augusti, apud Kyngeston', [pro] pane  
albo xxiiij d., seruisia iij d., xvj lagenis iij quartis vini  
ad vj d. viijs. iiij d. ob., carnibus bouinis et vitulinis  
vijs. iij d., iij gallinis xij d., iiij pullis viij d., ij por-  
cellis xij d., iiij cuniculis xij d., xij columbis ix d., piris  
et prunis viij d., melle iiij d., speciebus xij d., senapio,  
sale, et herbis iiij d., focale ix d., candelis iiij d., feno  
iij s. iij d., litra viij d., auena ij s., panne equino iiij s.  
iij d., et pro lectis vj d.

Summa—xxxvijs. ij d. ob.

Die Martis, xxvij<sup>mo</sup> die Augusti, apud Londontam,  
pro pane albo ij s. ix d., seruisia iij d., xvij lagenis vini

ad *vj d.* ix s., sale et focale *xj d.*, senapio *j d.*, melle  
*iiij d.*, rys et amigdalīs *xij d.*, speci[e]bus *xiiij d.*, car-  
 nibus bouinis, ouinis, et vitulinis *vjs. j d.*, *iiij cuniculis*  
 ad *ij d.* *xij d.*, *ij gallinis ix d.*, *iiij pullis ad ij d. ob.*  
*x d.*, *xij columbis x d.*, feno *iijs. vij d.*, litra *vj d.*,  
 auena *ijs.*, pane equino *iiij s. ix d.*, piris et prunis *vij d.*,  
 maluezey *vj d.*, et pro lectis *iiij d.*

Summa—xxxvij s. *ij d.*

White bread, beer,  
 wine, salt, fuel,  
 mustard, honey,  
 rice, almonds,  
 spices, beef,  
 mutton, veal,  
 rabbits, chickens,  
 pullets, pigeons,  
 hay, litter, oats,  
 horsebread, pears,  
 plums, Malmsey,  
 beds.

37s. 3d.

Die Mercurij, xxviiij. die Augusti, ibidem, [pro] pane  
 albo *ijs. vij d.*, seruisia *ij d.*, xvij lagenis dimidia vini  
 ad *vj d.* viijs. ix d., sale, focale, et candelis *xij d.*,  
 carnibus bouinis, ouinis, et vitulinis *vjs. iij d.*, *iiij*  
*gallinis xij d.*, *iiij pullis ad ij d. ob. x d.*, *iiij cuniculis*  
*xij d.*, x columbis *viiij d.*, piscibus salsis *xj d.*, stok-  
 fyssh' *vj d.*, barbell', rochis, et floundr' *xvj d.*, prunis et  
 piris *vij d.*, maluezie *vj d.*, feno *iijs. ij d.*, litra *vj d.*,  
 auena *ijs.*, pane equino *iiij s. ix d.*, et pro lectis  
*iiij d.*

Summa—xxxvij s.

Wednesday,  
 Aug. 28.  
 In London:  
 white bread, beer,  
 wine, salt, fuel,  
 candles, beef,  
 mutton, veal,  
 chickens, pullets,  
 rabbits, pigeons,  
 salt fish, stock-  
 fish, barbel, roach  
 flounders, plums,  
 pears, Malmsey,  
 hay, litter, oats,  
 horsebread, beds.

37s.

Die Jouis, xxix<sup>mo</sup> die Augusti, ibidem, pro pane albo  
*ijs. ij d. ob.*, seruisia *ij d.*, xvj lagenis dimidia vini ad  
*vj d.* viijs. *iiij d.*, sale, focale, et candelis *xij d. ob.*,  
 carnibus bouinis, ouinis, et vitulinis *vjs. ix d.*, *iiij*  
*gallinis ad ij d. xij d.*, *iiij pullis viij d.*, *vj cuniculis*  
 ad *ij d. ob. xv d.*, *xij columbis xij d.*, melle *iiij d.*, rys  
 [et] amigdalīs *xd. ob.*, canella *viiij d.*, gynger *viiij d.*,  
 sogour *xij d.*, feno *iijs. iij d. ob.*, litra *vj d.*, auena *ijs.*,  
 pane equino *iiij s. vij d.*, piris et prunis *vj d.*, maluezey  
*vj d.*, et pro lectis *iiij d.*

Summa—xxxvijs. viij d.

Thursday, Aug. 29.  
 In London:  
 white bread, beer,  
 wine, salt, fuel,  
 candles, beef,  
 mutton, veal,  
 chickens, pullets,  
 rabbits, pigeons,  
 honey, rice,  
 almonds, cinna-  
 mon, ginger,  
 sugar, hay, litter,  
 oats, horsebread,  
 pears, plums,  
 Malmsey, beds.

37s. 8d.

Die Veneris, xxx<sup>mo</sup> die Augusti, ibidem, pro pane albo  
*ijs. iij d.*, seruisia *iiij d.*, xvj lagenis vini ad *vj d.* viijs.,  
 focale et sale *xij d.*, herbis et senapio *ij d.*, melle *iiij d.*,  
 gynger *viiij d.*, sogour' *xij d.*, amigdalīs *ix d.*, rys *iiij d.*,  
 ouis, caseo, et butiro *xij d.*, prunis et piris *vj d.*, grapes  
*iiij d.*, pissibus salsis *ijs. iij d.*, congour' salso *xviiij d.*,  
 soleys, rochys, barbelys *ijs.*, stokfyssh' *xv d.*, anguillīs

Friday, Aug. 30.  
 Fast-Day in  
 London:  
 white bread, beer,  
 wine, fuel, salt,  
 herbs, mustard,  
 honey, ginger,  
 sugar, almonds,  
 rice, eggs, cheese,  
 butter, plums,  
 pears, grapes,  
 salt fish and  
 conger, soles,

roach, barbel,  
stockfish, eels,  
bream, mullet,  
shrimps, saffron,  
hay, litter, oats,  
horsebread, beda.

39s. 8½d.

ij s. ij d, brement' <sup>1</sup> xiiij d., ij mulett' xij d., schrympes  
ix d., croco iiij d., feno iij s. iij d. ob., libra iiij d.,  
iiij bussellis auene ij s., pane equino iiij s. vij d., lectis  
vj d.

Summa—xxxix s. viij d. ob.

Saturday, Aug. 31.  
In London :  
white bread, beer,  
wine, rice,  
almonds, eggs,  
butter, ginger,  
sugar, spice,  
herbs, barbel,  
roach, chub,  
mullet, mackerel,  
trout, eels, salt  
fish, stockfish,  
honey, fuel, salt,  
hay, litter, oats,  
horsebread, beda.

37s. 5d.

Die Sabbati, vltimo die Augusti, ibidem, [pro] pane  
albo ij s. vj d., seruisia ij d., xvij lagenis vini ad vj d.  
viijs. vj d., rys iij d., amigdalīs ix d., ouis xij d.,  
butiro iiij d., gynger xij d., sogour xij d., canella  
xiiij d., herbis j d., barbell' et roch' ij s. j d., cheueyn',  
mulett', makerell', et trught' iij s. vij d., anguillīs ix d.,  
piscibus salsis et stokfyssh' ij s. iij d., melle iiij d.,  
focale et sale xj d., feno iij s. iij d., libra vj d., iiij<sup>or</sup>  
bussellis auene ij s., pane equino iiij s. vj d., et pro  
lectis vj d.

Summa—xxxvij s. v d.

Sunday, Sept. 1.  
In London :  
white bread, beer,  
wine, honey,  
ginger, cinnamon,  
beef, mutton,  
veal, pullets,  
geese, rabbits,  
pigeons, plums,  
pears, apples,  
comfits, salt,  
mustard, fuel,  
hay, litter, oats,  
horsebread, beda.

39s. 7d.

Die Dominica, primo die Septembris, ibidem, pro pane  
albo ij s. iij d., seruisia ij d., xvj lagenis dimidia vini  
ad vj d. viij s. iij d., melle iiij d., gynger vj d., canella  
viij d., carnibus bouinis, ouinis, et vitulinis viij s. x d.,  
viij pullis xvj d., iij aucis xij d., vj cuniculis xvij d.,  
xij columbis xij d., prunis, piris, et pomis viij d., con-  
fectis xij d., sale, senapio, et focale xiiij d., feno iij s.  
iiij d., libra vij d., iiij bussellis auene ij s., pane equino  
iiij s. vij d., et pro lectis vj d.

Summa—xxxix s. vij d.

Journey to  
Southampton.  
Monday, Sept. 2.  
At Guildford,  
Surrey :  
white bread, beer,  
wine, fuel, salt,  
mustard, honey,  
pepper, ginger,  
comfits, beef,  
mutton, veal,  
pullets, plums,  
pears, herbs,  
Malmsey,  
chickens, rabbits,  
pigeons, hay,  
litter, oats, horse-  
bread, beda.

39s. 0½d.

Die Lune, secundo die Septembris, apud Gyldeford,  
pro pane albo ij s. iiij d. ob., seruisia iij d., xvij lagenis  
vini ad vj d. ix s., focale, sale, senapio xiiij d., melle iiij d.,  
piper viij d., gynger xij d., confectis xij d., carnibus  
bouinis, ouinis, et vitulinis viij s. iij d., vj pullis xij d.,  
prunis et piris vj d., herbis ij d., maluezey vj d., iij  
gallinis xij d., iiij cuniculis xij d., xij columbis xij d.,  
feno iij s. vij d. ob., libra iiij d., iiij bussellis auene ij s.,  
pane equino iiij s. vij d. ob., et pro lectis iiij d.

Summa—xxxix s. ob.

<sup>1</sup> Sic; brement' elsewhere.

Die Martis, *tercio die Septembris*, apud Alsforde, in pane albo i s. ix d., *seruisia* iij d., *xix lagenis vini* ad *vj d.* ix s. vj d., *sale, focale, et senapio* xiiij d., *vino agro* iiij d., *melle* iiij d., *piper* viij d., *gynger* xij d., *carnibus bouinis, ouinis, et vitulinis* vj s. iiij d., iiij *pullis* viij d., iij *gallinis* xij d., iij *cuniculis* xij d., xvij *columbis* xiiij d., *prunis et piris* iiij d., *herbis* ij d., *grapez* iij d., *ouis* iiij d., *maluezey* vj d., *feno* iij s. viij d., *litra* iiij d., *auena* i s., *pane equino* iij s. ix d. ob., viij *lb. candelarum* ad *j d. ob.* xij d., *et pro lectis* vj d.

*Summa*—xxxix s. ob.

Tuesday, Sept. 3.  
*At Alresford, Hants:*  
white bread, beer, wine, salt, fuel, mustard, vinegar, honey, pepper, ginger, beef, mutton, veal, pullets, chickens, rabbits, pigeons, plums, pears, herbs, grapes, eggs, Malmsey, hay, litter, oats, horsebread, candles, beds.

39s. 0½d.

Die Mercurij, *quarto die Septembris*, apud Wintoniam, in pane albo i s. iiij d. ob., *seruisia* iij d., xvj *lagenis vini* ad *vj d.* viij s., *piris, prunis, et pomis* vj d., *maluezey* vj d., *piper* viij d., *gynger* xij d., *sogour'* iiij d., *ouis* vj d., *melle* iiij d., *focale, senapio, et sale* xiiij d., *carnibus bouinis, ouinis, et vitulinis* vj s. iiij d., iij *gallinis* xij d., iiij *pullis* viij d., xij *columbis* xij d., *feno* iij s. ix d., *litra* iiij d., iiij *bussellis auene* i s., *pane equino* iiij s. ix d. ob., *candelis* iij d., *lectis* vj d., *piscibus salsis et stokfyssh'* i s., *et pro anguillis* xij d.

*Summa*—xxxix s. ij d.

Three days at Winchester.  
Wednesday, Sept. 4.  
White bread, beer, wine, pears, plums, apples, Malmsey, pepper, ginger, sugar, eggs, honey, fuel, mustard, salt, beef, mutton, veal, chickens, pullets, pigeons, hay, litter, oats, horsebread, candles, beds, salt fish, stockfish, eels.

39s. 2d.

Die Jouis, *quinto die Septembris*, *ibidem*, pro pane albo i s. iiij d., *seruisia* iij d., xvj *lagenis dimidia vini* ad *vj d.* viij s. iiij d., *sale, focale, senapio, vino acro, et sepiis* xv d., *carnibus bouinis, ouinis, porcinis, et vitulinis* viij s. iiij d. ob., iij *aucis* ad *viij d.* i s., iij *gallinis* xij d., iiij *pullis* viij d., vj *cuniculis* ad *ij d.* xvij d., xxij *columbis* xiiij d., *prunis [et] piris* iiij d., *maluezie* vj d., *candelis* iij d., *feno* iij s. iiij d. ob., *litra* iiij d., iiij *bussellis auene* i s., *pane equino* iiij s. viij d. ob., *et pro lectis* vj d.

*Summa*—xxxviij s. viij d. ob.

Thursday, Sept. 5.  
*At Winchester:*  
white bread, beer, wine, salt, fuel, mustard, vinegar, onions, beef, mutton, pork, veal, geese, hens, chickens, rabbits, pigeons, plums, pears, Malmsey, candles, hay, litter, oats, horsebread, beds.

38s. 8½d.

Die Veneris, *sexto die Septembris*, *ibidem*, pro pane albo i s. ix d. ob., *seruisia* iij d., xvj *lagenis dimidia vini* ad *vj d.* viij s. iiij d., *butiro et caseo* viij d., *piris et prunis* vj d., *melle* iiij d., *croco* iiij d., *piper* iiij d., *gynger* vj d., *herbis* j d., *piscibus salsis* i s. iiij d., *congur' salso*

Friday, Sept. 6.  
*Fast-Day at Winchester:*  
white bread, beer, wine, butter, cheese, pears, plums, honey, saffron, pepper, ginger, herbs, salt fish, salt conger,



stockfish, plaice,  
bream, mullet,  
mackerel, eels,  
hay, litter, oats,  
horsebread,  
candles, beds.

xvj d., stokfyssh' viij d., playse xiiij d., brementt' xij d.,  
mulett' iij s. jd., makerell' ix d., anguillis iij s. ijd.,  
feno iij s. ix d., litra iiij d., iiij bussellis auene iij s.,  
pane equino iiij s. vij d., candelis iij d., et pro lectis  
iiij d.

38s. 7½d.

Summa—xxxviij s. vij d. ob.

*The last ten days  
at Southampton :*  
Saturday, Sept. 7.  
White bread, beer,  
wine, salt, fuel,  
mustard, vinegar,  
honey, pears,  
apples, plums,  
butter, cheese,  
saffron, pepper,  
ginger, herbs, salt  
fish, salt conger,  
stockfish, plaice,  
bream, mullet,  
mackerel,  
shrimps, eels,  
hay, litter, oats,  
horsebread,  
candles, comfats,  
beds.

38s. 3d.

Die Sabbati, septimo die Septembris, apud Hampton',  
[pro] pane albo iij s. ix d., seruisia ijd., xviiij lagenis  
dimidia vinia d vjd. ix s. iij d., sale, focale, et senapio  
xiiij d. ob., vino acro iiij d., melle iiij d., piris, pomis, et  
prunis vjd., butiro et caseo viij d., croco iiij d., piper iiij d.,  
gynger vjd., herbis jd., piscibus salsis ix d., congrur'  
salso iij s. ix d., stokfyssh' viij d., plays viij d., brementt'  
viij d., mulett' xviiij d., makerell' xjd., scrympys viij d.,  
anguillis xij d., feno iij s. viij d. ob., litra vjd., iiij  
bussellis auene iij s., pane equino iiij s. iiij d., candelis  
iij d., confectis xij d., et pro lectis vjd.

Summa—xxxviij s. iij d.

Sunday, Sept. 8.  
*At Southampton :*  
white bread, beer,  
wine, pears,  
honey, eggs,  
cheese, beef, mut-  
ton, veal, pork,  
hens, chickens,  
rabbits, pigeons,  
pepper, ginger,  
cinnamon,  
Malmsay, candles,  
hay, litter, oats,  
horsebread,  
candles, beds.

38s. 1d.

Die Dominica, viij<sup>uo</sup> die Septembris, ibidem, pro pane  
albo iij s. iij d. ob., seruisia ijd., xiiij lagenis vini ad  
vj d. vijs., pro piris iij d., melle iiij d., ouis viij d.,  
caseo viij d., carnibus bouinis, ouinis, vitulinis, et  
porcinis vj s. viij d., iij gallinis ix d., viij pullis xvjd.,  
viij cuniculis ad iij d. iij s., xxiiij columbis xviiij d., piper  
viij d., gynger viij d., canella viij d., maluezie viij d.,  
candelis iij d., feno iij s. vjd., litra iiij d., iiij bussellis  
auene iij s., pane equino iij s. ix d. ob., candelis iij d.,<sup>1</sup>  
et pro lectis viij d.

Summa—xxxviij s. jd.

Monday, Sept. 9.  
*At Southampton :*  
white bread, wine,  
pears, apples,  
mustard, salt,  
fuel, honey, rice,  
almonds, eggs,  
pepper, ginger,  
cinnamon, beef,  
mutton, veal,  
chickens, pullets,  
rabbits, hay, litter,

Die Lune, ix<sup>no</sup> die Septembris, ibidem, pro pane albo  
iij s. iij d., xvj lagenis dimidia vini ad vjd. viij s. iij d.,  
piris et pomis iij d., senapio, sale, focale xiiij d., melle  
iiij d., rys vjd., amigdalis vjd., ouis iiij d., piper iiij d.,  
gynger iiij d., canella iiij d., carnibus bouinis, ouinis,  
et vitulinis vijs. iij d., iiij gallinis xvjd., vj pullis  
xij d., vj cuniculis ad iij d. xviiij d., feno iiij s. vjd.,

<sup>1</sup> Entered twice : see above.

litra iiij d., iiij bussellis auene ij s., pane equino iiij s. viij d., candelis iiij d. ob., lectis x d.

Summa—xxxviiij s. iiij d. ob.

38s. 4½d.

Die Martis, decimo die Septembris, *ibidem*, pro pane albo ij s. iiij d., xviiij lagenis vini ad vj d. ix s., piris et prunis iiij d., maluezie viij d., senapio, sale, et focale xiiij d., melle iiij d., rys iiij d., amigdalīs ix d., ouis iiij d., piper iiij d., gynger iiij d., canella iiij d., carnibus bouinis, ouinis, et vitulinis viij s. iiij d., iiij gallinis xvj d., viij pullis xvj d., vj cuniculis ad ij d. ob. xv d., feno iiij s. vj d., litra iiij d., iiij bussellis auene ij s., pane equino iiij s. viij d., candelis iiij d. ob., et pro lectis x d.

Summa—xxxix s. ob.

Tuesday, Sept. 10.  
*At Southampton:*  
white bread, wine, pears, plums, Malmsey, mustard, salt, fuel, honey, rice, almonds, eggs, pepper, ginger, cinnamon, beef, mutton, veal, chickens, pullets, rabbits, hay, litter, oats, horsebread, candles, beds.

39s. 0½d.

Die Mercurij, xj<sup>mo</sup> die Septembris, *ibidem*, pro pane albo ij s. vj d., xvj lagenis dimidia vini ad vj d. viij s. iiij d., piris et prunis iiij d., maluezie viij d. senapio, sale, et focale xv d., melle iiij d., rys iiij d., amigdalīs vj d., ouis vj d., butiro iiij d., piper iiij d., gynger iiij d., canella iiij d., sogour' viij d., carnibus ouinis et vitulinis iiij s. iiij d., ij gallinis viij d., iiij pullis viij d., iiij cuniculis ad ij d. ob. viij d. ob., iiij basez ad x d. ij s. vj d., congrur' recente xij d., anguillis xiiij d., feno iiij s. viij d., litra iiij d., iiij bussellis auene ij s., pane equino iiij s. viij d., candelis iiij d. ob., et pro lectis x d.

Summa—xxxviiij s. iiij d.

Wednesday, Sept. 11.  
*At Southampton:*  
white bread, wine, pears, apples, Malmsey, mustard, salt, fuel, honey, rice, almonds, eggs, butter, pepper, ginger, cinnamon, sugar, beef, veal, chickens, pullets, rabbits, bass, fresh conger, eels, hay, litter, oats, horsebread, candles, beds.

38s. 8d.

Die Jouis, xij<sup>mo</sup> die Septembris, *ibidem*, in pane albo ij s. vj d., xvj lagenis vini ad vj d. viij s., piris et prunis iiij d., maluezie viij d., senapio, sale, focale xiiij d. ob., melle iiij d., carnibus bouinis et vitulinis viij s. ix d., iiij gallinis xvj d., vj pullis ad ij d. ob. xv d., vj cuniculis ad ij d. ob. xv d., xij columbis x d., feno iiij s. iiij d., litra iiij d., iiij bussellis auene ij s., pane equino iiij s. vj d., candelis iiij d. ob., et lectis x d.

Summa—xxxviiij s. viij d.

Thursday, Sept. 12.  
*At Southampton:*  
white bread, wine, pears, plums, Malmsey, mustard, salt, fuel, honey, beef, veal, chickens, pullets, rabbits, pigeons, hay, litter, oats, horsebread, candles, beds.

38s. 8d.

Die Veneris, xiiij<sup>mo</sup> die Septembris, *ibidem*, [pro] pane albo ij s., xviiij lagenis vini ad vj d. ix s., piris et prunis

CH. ANAL.

Friday, Sept. 13.  
*Fast-Day at Southampton:*

C

white bread, wine,  
pears, plums,  
Malmsey, mus-  
tard, salt, fuel,  
honey, rice,  
almonds, pepper,  
ginger, cinnamon,  
sugar, : bass,  
smoked mullet,  
fresh conger, oats,  
horsebread, litter,  
candles, beds.

37s. 7½d.

iiij d., maluezey viij d., senapio, sale, et focale xij d.,  
melle iiij d., rys iiij d. ob., amigdalīs xij d., piper iiij d.,  
gynger iiij d., canella iiij d., sogour' viij d., iiij bases  
ad x d. iijs. iiij d., sore mulett' xj d., congur' recente  
xiiij d., stokfyssh' xij d., anguillīs xviiij d., butiro iiij d.,  
ouis viij d., feno iiij s. iiij d., iiij bussellis auene ijs.,  
pane equino iiij s. ix d., litra iiij d., candelīs iiij d., et  
pro lectīs x d.

Summa—xxxvij s. vij d. ob.

Saturday, Sept. 14.  
*At Southampton:*  
white bread, wine,  
pears, plums,  
Malmsey, mus-  
tard, salt, fuel,  
honey, rice,  
almonds, pepper,  
ginger, cinnamon,  
sugar, small  
bass, smoked  
mullet, soles, eels,  
fresh conger,  
trout, butter,  
eggs, hay, oats,  
horsebread, litter,  
candles, beds.

36s.

Die Sabbati, xiiij<sup>mo</sup> die Septembris, ibidem, pro pane  
albo ijs. iiij d., xvj lagenīs vini ad vj d. viij s., piris et  
prunis iiij d., maluzei viij d., senapio, sale, et focale  
xiiij d., melle iiij d., rys iiij d. ob., amigdalīs vj d., piper  
iiij d., gynger iiij d., canella iiij d., sogour' xij d., basez  
paruis, sore mulett', et soles xxiiij d., anguillīs ijs. iiij d.,  
congur' recente xvij d., ij trught ad xiiij d. ijs., butiro  
et ouis x d., feno iiij s. ij d., iiij bussellis auene ijs.,  
pane equino iiij s. iiij d., litra iiij d., candelīs iiij d. ob.,  
et pro lectīs x d.

Summa—xxxvj s.<sup>1</sup>

Sunday, Sept. 15.  
*At Winchester:*  
white bread, wine,  
pears, apples,  
Malmsey, mus-  
tard, salt, fuel,  
honey, capons,  
chickens, rabbits,  
pigeons, mutton,  
veal, geese, beds.

31s. 8½d.

Die Dominica, xv<sup>o</sup> die Septembris, ibidem, in pane  
albo ijs. iiij d., xxj lagenīs vini ad vj d. x s. vj d., piris  
et pomis iiij d., maluzei viij d., senapio, sale, et focale  
xiiij d. ob., melle iiij d., iiij caponibus ijs., viij pullīs ad  
ij d. ob. xx d., viij cuniculis ad ij d. ob. xx d., xviiij  
columbīs xij d., carnibus ouinis et vitulinīs viij s. iiij d.,  
iiij aucīs xij d., et pro lectīs x d.

Summa—xxxj s. viij d. ob.

Monday, Sept. 16.  
*Dinner at  
Southampton:*  
white bread, wine,  
pears, apples,  
Malmsey, mus-  
tard, salt, fuel,  
honey, beef, mut-  
ton, veal, capons,  
chickens, rabbits,  
pigeons, pepper,  
ginger, cinnamon,  
sugar.

22s. 2d.

Die Lune, xvj<sup>o</sup> die Septembris, ibidem, ad prandium,  
in pane albo xviiij d., xij lagenīs vini ad vj d. vj s., piris  
et pomis iiij d., maluzie viij d., senapio, sale, focale  
viij d., melle iiij d., carnibus bouinis, ouinis, et vitu-  
linīs iiij s. ix d., iiij caponibus ad viij d. ijs. viij d.,  
xij pullīs ijs., vj cuniculis ad ij d. ob. xv d., xij  
columbīs x d., et pro peper, gynger, canella, et sogour'  
xiiij d.

Summa—xxij s. ij d.

<sup>1</sup> vj d., struck out.

<i>Summa expensarum</i> —Cix li. xxij d. <sup>1</sup> Et	Total cost,
<i>habet superplusagium</i> <sup>2</sup> —vij li. xv s. iij d.	£109 1s. 11d.
	Due to Harewode,
	£7 15s. 3d.

On a strip of parchment annexed to the roll:—

*Tercio die Septembris, anno tercio Regis Henrici Quinti.*

*Nicholao Harewod', clerico Johannis Waterton':  
In denariis sibi liberatis per manus proprias super  
expensis Ambassiatorum Regis Aragonie, ad custus  
Regis infra Angliam existencium, et in proximum  
ab eodem regno versus partes suas proprias  
recessurorum . . . . . xx li.; vnde  
Respondebit.*

This is an extract from an Issue Roll. See the last entry of Harewode's receipts on p. 1-2 above.

<sup>1</sup> In margin: *Exr. Summa*—Cix li. xxij d.

<sup>2</sup> This means that Harewode spent more than he received, not that he had a surplus, in the modern sense. The Account is enclosed in a white leather bag, with leather springs to draw it together, and with an endorsement similar to the heading of the Account.—K.



II.

THE ACCOUNT OF  
WM. COMBES AND RICHARD RYCHE  
FOR PUTTING-UP LISTS AND SCAFFOLDS FOR  
JOUSTS IN WEST SMITHFIELD ON JAN. 30, 1442,  
BETWEEN DON PHILIP BOYL OF ARAGON  
AND JOHN ASTELEY, ESQ.





## II.

## FOREIGN ACCOUNTS (EXCHEQUER),

20 Henry VI., forula D.

Londonia.—Compotus Willelmi Combes & Ricardi Ryche, nuper Vicecomitum Ciuitatis Londonie, de denariis per ipsos solutis & appositis super factura quarundam listarum & barrurarum de maeremio apud Westsmythfeld', in Suburbij Ciuitatis predicte, pro certis Punctis siue factis armorum inter Philippum Boyl,<sup>1</sup> de regno Arragonie, Militem, & Johannem Asteley, Armigerum, xxx<sup>mo</sup> die Januarii, Anno regni Regis nunc Henrici sexti xx<sup>mo</sup>, ibidem perfectis, per breve eiusdem Regis nunc, de magno sigillo suo, datum xx<sup>mo</sup> die Januarii dicto Anno xx<sup>mo</sup>, prefatis nuper Vicecomitibus inde directum, & super hunc compotum liberatum; In quo, inter cetera, continetur quod, quia prefatus Philippus Boyl, de regno Arragonie, Miles, in Regnum Regis Anglie iam tarde veniens, predictum Johannem Asteley ad certa Puncta siue facta armorum inter eos facienda, pecijt & prouocauit, & cum eo puncta siue facta predicta, licencia regia mediante, peragere desiderabat, quam licenciam Rex gratanter concessit; et igitur per idem breve Rex prefatis Vicecomitibus mandauit quod quasdam listas et barruras de maeremio fortes & sufficientes pro eisdem Punctis siue factis inter predictos Philippum & Johannem dicto xxx<sup>mo</sup> die Januarii apud Westsmythfeld' predictam in Suburbij predictis tunc perficiendis citra diem predictum sumptis Regis proprijs & expensis—videlicet, de exitibus, proficuis, & reuencionibus de Ciuitate & Comitatu predictis prouenientibus—erigi, construi, & fieri, ac humum siue aream infra listas predictas cum zabulo & arena sufficienter & plane cooperiri facerent, ita quod impedimentum siue offendiculum aliquod per lapides seu aliter infra easdem listas ad diem predictum

The Account of Wm. Combes and Rich. Ryche of the money spent by them in making timber lists and barriers in West-Smithfield for points or feats of Arms between Don Ph. Boyl of Aragon and Jn. Asteley, Esq., on 30 Jan. 1442, in pursuance of Hen. VI.'s Writ of

20 Jan. 1442,

by which, as Sir Ph. Boyl had

challenged Jn. Asteley to joust,

and Hy. VI. had given them leave, the King ordered that strong lists and barriers of timber should,

at the King's cost, be made,

and the course properly levelled, gravelled and sanded,

so that no stones or hindrances

<sup>1</sup> 'Boile' in the endorsement.

should appear,  
and that a proper  
Scaffold for the  
King should be  
set up at his cost;  
and the King will  
pay the cost of  
the work,

but no gravel or  
sand is to be dug  
or taken out of  
West-Smithfield  
itself,  
as directed by the

King's Writ of 20  
Jan. 1442,

enroll in Easter  
Term 1442,  
wherein the King

undertook to re-  
pay all reasonable  
costs of the fore-  
said work.

*The Account:*  
Received: 3s. for  
3 slabs of timber

non emineat nec apareat quouismodo; et vltcrius locum  
Regis competentem, & statui sui regio conuenientem,  
ibidem erga diem predictum, sumptibus Regis &  
expensis, construi, erigi, & preparari facerent; Et Rex  
de omnibus & singulis pecuniarum summis, quas circa  
premissa exponi & expendi facerent, eisdem nuper  
Vicecomitibus de exitibus, reuencionibus, & proficuis  
de Ciuitate & Comitatu predictis prouenientibus, in  
computo suo de officio Vicecomitum Ciuitatis & Com-  
itatus predictorum, ad dictum Scaccarium Regis reddendo,  
ad dictum Scaccarium debitam allocacionem & deduc-  
cionem habere faceret: prouiso semper, quod nullum  
zabulum siue araneam<sup>1</sup> infra campum de Smythfeld'  
predicta, ex causa predicta, fodi, capi, seu haberi  
facerent quouismodo; Necnon per aliud breve Regis de  
magno sigillo suo, datum eodem xx<sup>mo</sup> die Januarii  
Anno .xix<sup>no</sup> <sup>1</sup> Thesaurario & Baronibus huius Scaccarij,  
& irrotulatum in Memorandis, inter brevia directa  
Baronibus de termino Pasche, Anno .xx<sup>mo</sup>, Rotulo  
xij<sup>o</sup>, ex parte Rememoratoris Regis; In quo quidem  
breui Rex, premissa recitans, per idem breve prefatis  
Thesaurario & Baronibus mandauit quod, viso man-  
dato Regis predicto, omnes pecuniarum summas quas  
dictis Thesaurario & Baronibus per sacramentum dic-  
torum Vicecomitum aut deputatorum suorum constari  
poterit ipsos Vicecomites pretextu' mandati Regis pre-  
dicti circa premissa rationabiliter exponere & ex-  
pendere, eisdem Vicecomitibus de exitibus, proficuis,  
& reuencionibus de Ciuitate & Comitatu predictis  
prouenientibus, in computo suo de officio Vicecomitum  
Ciuitatis & Comitatus predictorum Regi ad Scac-  
carium suum reddendo, debite allocent, recipientes a  
prefatis Vicecomitibus mandatum Regis predictum:  
Videlicet, de huiusmodi pecuniarum summis pretextu  
mandati Regis predicti circa premisa expositis &  
expeditis, vt infra:—

*Recepta denariorum:*—Iidem onerantur super compo-  
tum de ——iij s. de precio trium tabularum maeremij

<sup>1</sup> Sic.

*pro Rakes inde faciendis, & viij Scopis pro mundacione campi de Smythfeld' emptis, & penes ipsos remanentibus non expeditis, & pro eo super compotum venditis prout prius emebantur, sicut continetur in quadam cedula ipsorum nuper Vicecomitum de particulis hic in thesauro liberatis.*

to make rakes, and 8 shovels to clear the ground in Smithfield, sold again for the same money.

*Summa Recepte—iijs.*

*Expense: Iidem computant in Stulpes, Barruris, Elmenbord', Braces, Rafters, & alijs diuersis grossis & minutis pecijs maeremij, hertlathes, Spykyng', clauis Ferreis, Spykyngnaile, Gaddis de ferro, conductis, Canuas, & candelis parisiensibus, emptis & expeditis in factura tam predictarum listarum & Barrurarum factarum apud Westsmythfeld' predictum, quam Scaffoldi pro Domino Rege & alijs Dominis cum eo ibidem adtunc existentibus tempore perfeccionis punctorum siue factorum Armorum predictorum inter partes supradictas, simul cum cariagio maeremii & pectierum maeremii predictorum, ac sabuli, arene, & aliarum diuersarum rerum & stuffurarum de diuersis locis vbi prouidebantur, emebantur, & herebantur<sup>1</sup> vsque Westsmythfeld' predictum, necnon in vadijs Carpentariorum, Sarratorum, & aliorum laborariorum conductorum, tam per dietas quam in grosso, ad operandum [et] faciendum listas, barruras, & Scaffoldum predicta, & ad purgandum, spargendum, & apparandum predictum locum siue campum vocatum Westsmythfeld', & alia neccessaria facienda opera predicta tangencia, .lj. li. iijs. j.d., per sacramentum eorundem Vicecomitum, ac per predicta duo breuia Regis supra in titulo huius compoti annotata, & sicut continetur in cedula predicta.*

Cash spent, for posts, barriers, elm-boards, braces, rafters, heartlathes, iron spiking and spike nails, iron gads, reels, canvas, Paris candles; making the lists and barriers, and the Scaffold for the King and other Lords;

carriage of the timber, gravel, sand and stuff

to West-Smithfield, and wages of Carpenters, sawyers, and labourers in making the lists, &c., and in clearing, sprinkling, and preparing the ground, &c.:  
Total cost,  
£51 3s. 1d.

*Summa expensarum predictarum—lj li. iijs. j.d.*

*Qui allocantur prefatis nuper Vicecomitibus in Rotulo .xx.<sup>mo</sup> Regis H. vj.<sup>ti</sup>, in Adhuc Item Londonia, post summam suam.<sup>2</sup>*

<sup>1</sup> *Sic.*

<sup>2</sup> *i. e.* in the Pipe Roll of 20 Henry VI.



### III.

HENRY VI.'S ALLOWANCES TO JOHN ASTELEY  
FOR HIS JOUST, OF CLOTHING, DECORATIONS,  
SADLERY, ARMS, HORSE-HARNESS, ETC.

[To show the King's Allowances to his Jouster, at Smithfield,  
Lord Dillon—for whom the foregoing Account was first copied  
—has kindly let me print the document next following.]

### LORD CHAMBERLAIN'S BOOKS.

No. 791, LEAF 35 *sq.*

LIBER PARTICULARIUM WARRANTORUM HENRICI OCTAVI.<sup>1</sup> [On cover]

[*Apparently a precedent book of Warrants temp. H. VIII. and  
Phil. and Mary.*]

<sup>1</sup> This should be 'SEXTI.'



III.

Henrie, by the grace of God, Kinge of England and of France, and lorde of Ireland, To oure Trustie and welbeloved clarke, Roberte Rolleston, keper of oure Greate Wardrobe, gretinge. Forasmoche as oure welbeloved Esquire and Seruaunte famylier, John Asteley, shall now hostile,<sup>1</sup> by oure licence, do armes with a knyghte straunger in oure presence, Wee woll therefore, and chardge you, that ye delyver unto oure saide Esquire suche habillementes, weapons and harness as wee sende you the parcells of them here inclosed. And wee woll that thies oure lettres shalbe unto you herin sufficient warrant, and that by the same ye shall haue dewe allowaunce in your accompt. Yeeven undre oure pryvie seall at Westminster, the xxv<sup>th</sup> daie of June, the yere of our Reigne xx<sup>ti</sup> [1442].

[leaf 34]  
A Warrant for  
John Asteley  
Esquyre.

Firste xij yardes white damaske & iiij yardes of redde damaske for the Trappour of Sainte George. Also xij yardes blewe tarterin for the trappour of his deuce.

The parcells  
for the same  
John Asteleye.

Also xij yardes of redde Tarterin for the trappours of his devise.

[leaf 35]  
Yitt the par-  
cells for the  
same John  
Asteley.

Also xij yardes blewe damaske for gownes for iiij children.

Item iiij yardes of blewe clothe to Jagge the saide gownes.

Item iiij yardes of crimsson<sup>2</sup> for iiij litle hoodes for the same pages.

Also iiij doublettes, iiij paire of hose, iiij paire of Bootes, and iiij paire of spurres for the saide pages.

Also xij gowne clothes of Blewe clothe for xij men that shall waite uppon the saide Asteley.

Also iiij yardes of Blewe Tarterin & red for ij coates of Arms.

<sup>1</sup> or hostile.

<sup>2</sup> Sic in MS. Qy. crimson—[or 'crameysse,' i. e. velvet, misread by copyist].



The Paynter.

Also one Trappour of his armes,  
 Also one Trappoure of his device,  
 Also iij coates of Armes,  
 Also vj scochens of his Armes,  
 Also one phane of his armes for his coate,  
 Also one pencell beten, to bere in his hande,  
 Also one pencell beaten of his devise,  
 Also one casting speare paynted.

The Sadleyre.

Also one Saddle to do armes in, & all the harnes  
 therto,  
 Also iij Saddles and iij harness therunto;  
 Also girthes, singulers, pertrelles, & bridells for iij  
 horse.

Weapons for horsbacke and foote.

Also iij speares for hym self,  
 Also xij speres to assaie theire horses,  
 Also iij speres hedes for horsbacke and for foote,  
 Also j longe sworde & a longe dagger for horsbacke,  
 Also one Axe for foote,  
 Also one shorte sworde & one shorte dagger for foote,  
 Also one casting speare & one paveis.

Harnes for Horseback.

Also one Rackebrace & one gauntelett,  
 Also one pece of Legge harness,  
 Also one paire of Sturoppes, with the fabotanes of  
 stele in the sturoppe,  
 Also one Testoure of Stele.

[leaf 36]

Yitt harness for horseback.

Yitt for John  
 Asteleye.

Also one gorgett of male.  
 Also male for to arme bridell pectrell and single for his  
 horse that he shall haue.  
 Also a Breche of male gussettes and woyders.

Harnesse for foote.

Also a hole harness for foote.  
 Also one Basenett.

[*In a hand of Philip and Mary's reign.*]

*Other Accounts for Jousts in Smithfield are, says Mr. Kirk, in the Record Office:—*

SHERIFFS' ENROLLED ACCOUNTS.

EXCHEQUER K. R.

LONDON AND MIDDLESEX.

37 Edw. III. Expenses of preparing Smithfield for a tournament.

8 Hen. VI. Expenses of preparing a royal seat for a duel at West Smithfield between John Upton and John Doune.

19 Hen. VI. Expenses of making lists and barriers for feats of arms between Peter de Vasques of Spain Sir Richard Wydeville,

23 Hen. VI. Expenses of making lists and barriers in West Smithfield.

31 Hen. VI. Do. for a duel between John Halton and Robert Norys.

7 Edw. IV. Do. do. between Lord Scales and the Bastard of Burgundy.

RICHARD CLAY & SONS, LIMITED,  
BREAD STREET HILL, E.C., AND  
BUNGAY, SUFFOLK.

13. Thynne's *Animadversions* (1599) on Speght's *Chaucer's Works*, re-edited from the unique MS, by Fredk. J. Furnivall, with fresh Lives of William and Francis Thynne, and the only known fragment of *The Pilgrims Tale*.

Of the **Second Series**, the issue for 1876 is,

14. *Life-Records of Chaucer*, Part II, The Household Ordinances of King Edward II, June 1323 (as englisht by Francis Tate in March 1601 A.D.), with extracts from those of King Edward IV, to show the probable duties of CHAUCER as Valet or Yeoman of the Chamber, and Esquire, to Edward III, of whose Household Book no MS is known; together with Chaucer's Oath as Controller of the Customs, and an enlarged Autotype of Hoccleve's Portrait of Chaucer, edited by F. J. Furnivall.

15. *Originals and Analogues of Chaucer's Canterbury Tales*, Part III. 13. The Story of Constance, for the *Man of Law's Tale*. 14. The Boy killed by a Jew for singing 'Gaude Maria,' an Analogue of the *Prioress's Tale*. 15. The Paris Beggar-boy murdered by a Jew for singing 'Alma redemptoris mater!' an Analogue of the *Prioress's Tale*; with a Poem by Lydgate. Edited by F. J. Furnivall.

16. *Essays on Chaucer, his Words and Works*, Part III. 7. Chaucer's Prioress, her Nun Chaplain and 3 Priests, illustrated from the Paper Survey of St Mary's Abbey, Winchester, by F. J. Furnivall. 8. Alliteration in Chaucer, by Dr. Paul Lindner. 9. Chaucer a Wicliffite; a critical Examination of the *Parson's Tale*, by Herr Hugo Simon. 10. The sources of the Wife of Bath's Prologue; Chaucer not a borrower from John of Salisbury, by the Rev. W. W. Woolcombe.

17. *Supplementary Canterbury Tales*: 1. The Tale of *Beryn*, with a Prologue of the merry Adventure of the Pardoner with a Tapster at Canterbury, re-edited from the Duke of Northumberland's unique MS, by Fredk. J. Furnivall. Part I, the Text, with Wm. Smith's Map of Canterbury in 1588, now first engraved from his unique MS., and Ogilby's Plan of the Road from London to Canterbury in 1675.

Of the **Second Series**, the issue for 1878 (there was none in 1877) is,

18. *Essays on Chaucer, his Words and Works*, Part IV. 11. On *here and there* in Chaucer (his Pronunciation of the two *e's*), by Dr. R. F. Weymouth; 12. On *a*. An Original Version of the *Knigh't's Tale*; *β*. the Date (1381) and Personages of the *Parlament of Foules*; *γ*. on *Anelida and Arcyte*, on Lollins, on Chaucer, and Boccaccio, &c., by Dr. John Koch, with a fragment of a later *Palamon and Ercyte* from the Dublin MS D. 4. 18.

Of the **Second Series**, the issue for 1884 (none in 1879, '80, '81, '82, '83, '85) is,

19. *Essays on Chaucer, his Words and Works*, Part V: 13. Chaucer's *Pardoner*: his character illustrated by documents of his time, by Dr J. J. Jusserand. 14. Why the *Romaunt of the Rose* is not Chaucer's, by Prof. Skeat, M.A. 15. Chaucer's *Schipman*, and his Barge 'The Mandelayne,' by P. Q. Karkeek, Esq. 16. Chaucer's *Parson's Tale* compared with Frère Lorens's *Somme de Vices et de Vertus*, by Wilhelm Eilers, Ph.D., 1882, englisht 1884. 17. On Chaucer's Reputed Works, by T. L. Kingston-Oliphant, M.A.

Of the **Second Series**, the issue for 1886 is,

20. *Originals and Analogues of the Canterbury Tales*. Part IV. Eastern Analogs I, by W. A. Clouston.

21. *Life-Records of Chaucer*, Part III, *a*. The Household book of Isabella wife of Prince Lionel, third son of Edward III, in which the name of GEOFFREY CHAUCER first occurs; edited from the unique MS in the Brit. Mus., by Edward A. Bond, LL.D., Chief Librarian. *b*. Chaucer as Forester of North Petherton, Somerset, 1390-1400, by Walford D. Selby, Esq. With an Appendix by Walter Rye, Esq., on I. Chaucer's Grandfather; II, Chaucer's connection with Lynn and Norfolk.

Of the **Second Series**, the issue for 1887 is,

22. *Originals and Analogues of the Canterbury Tales*, Part V (completing the volume). Eastern Analogs, II, by W. A. Clouston.

23. John Lane's *Continuation of Chaucer's Squire's Tale*, edited by F. J. Furnivall from the 2 MSS in the Bodleian Library, Oxford, A.D. 1616, 1630. Part I.

24. *Supplementary Canterbury Tales*: 2. The Tale of *Beryn*, Part II. Forewords by F. J. Furnivall, Notes by F. Vipan, M.A. &c., and Glossary by W. G. Stone; with an Essay on Analogs of the Tale, by W. A. Clouston.

Of the **Second Series**, the issue for 1888 (*wrongly marked No. 27 for 1889*) is,

25. *Early English Pronunciation*, with especial reference to Shakespeare and Chaucer, by Alexander J. Ellis, Esq., F.R.S. Part V, and last.

Of the **Second Series**, the issue for 1889 is,

26. John Lane's *Continuation of Chaucer's Squire's Tale*. Part II, with an Essay on the Magical Elements in the *Squire's Tale*, and Analogues, by W. A. Clouston.

Of the **Second Series**, the issue for 1890 is,

27. *The Chronology of Chaucer's Writings*, by John Koch, Ph.D., Berlin.

Of the **Second Series**, the issue for 1891 is,

28. *Observations on the Language of Chaucer's Troilus* (a Study of its MSS, their words and forms), by Prof. George Lyman Kittredge, M.A.

Of the **Second Series**, the issue for 1892 is,

29. *Essays on Chaucer, his Words and Works*, Part VI, by Prof. Cowell, LL.D., Alois Brandl, Ph.D., Rev. Prof. Skeat, Litt.D., and W. M. Rossetti.

Of the **Second Series**, the issue for 1898 (none in 1893—97) is,

30. *Notes on the Road from London to Canterbury*, ed. H. Littlehales, Esq.

Of the **Second Series**, the issue for 1900 (none in 1899) is,

31. *The Portraits of Geoffrey Chaucer*. By M. H. Spielmann.

32. *Life-Records of Chaucer*, Part IV, Enrolments and Documents from the Public Record Office, the City of London Town-Clerk's Office, &c., ed. R. E. G. Kirk, Esq.

Of the **Second Series**, the issue for 1901 is,

33. *R. Brathwait's Comments on 2 Tales of Chaucer*, 1665, ed. Miss C. Spurgeon.

Of the **Second Series**, the issue for 1902 is,

34. *Supplementary Canterbury Tales*: 3, *A new Ploughman's Tale*, being Hoccleve's englisht *Legend of the Virgin and her Sleeveless Garment*, from the Christchurch and Ashburham MSS, edited by A. Beatty, M.A., Wisconsin.

35. *The Pardoner's Prologue and Tale*, a critical edition by John Koch.

Of the **Second Series**, the issue for 1903 will be,

36. *Analogues of Chaucer's Canterbury Pilgrimage*, the 4-days' Journey from London to Canterbury and back of the Aragonese Ambassadors, 31 July—3 Aug. 1415, etc., etc., ed. R. E. G. Kirk and F. J. Furnivall.

Of the **Second Series**, the issue for 1904 will be,

37. *A Trial-List of Chaucer Criticisms and Allusions, 1387-1900 A.D.*, by Miss Caroline F. K. Spurgeon and Miss Evelyn Fox. Part I. [At Press.]

38. *Lydgate's Siege of Thebes*, ed. from the MSS by Prof. Axel Erdmann. [Text set.]

Among the *Texts and Chaucer Essays, &c.*, preparing for the Society are:—

*The Troilus MS Harl. 2392*—the only one with Latin sidenotes and glosses—edited by Dr. W. H. McCormick.

*Five Hundred Years of Chaucer Criticism and Allusion, 1387-1900*, compiled by Miss C. Spurgeon and Miss Evelyn Fox.

*Entries concerning Thomas Chaucer*, compiled by R. E. G. Kirk, Esq.

'A detailed Comparison of Chaucer's *Knight's Tale* with the *Teseide* of Boccaccio,' by the late HENRY WARD, M.A., of the British Museum.

*Melibe et Prudence*, the French Original of Chaucer's 'Tale of Melibe,' edited from the MSS by Dr Mary Noyes Colvin.

Prof. E. Flügel, Ph.D., is editing *The Chaucer Concordance* for the Society.

## Early English Text Society.

Director: Dr F. J. FURNIVALL, 3, St George's Square, London, N.W.

Hon. Sec.: W. A. DALZIEL, Esq., 67, Victoria Road, Finsbury Park, London, N.

Founded by Dr Furnivall in 1864 to print in its Original Series all our unprinted MS literature; and in its Extra Series to reprint in careful editions all that is most valuable of printed MSS and early printed books. The Subscription, which constitutes Membership, is £1 1s. a year [and £1 1s. additional for the EXTRA SERIES], due in advance on the 1st of JANUARY, and should be paid to the Hon. Sec.

## The Wyclif Society.

Founded by Dr Furnivall in 1882, to print Wyclif's Latin Works. £1 1s. a year. Hon. Sec. J. W. Standerwick, Esq., General Post Office, London, E.C.





NOV 23 1926

~~DUE APR 20 1934~~ FOR USE IN  
BUILDING

~~DUE AUG 14 1936~~

~~AUG 14 1938~~

~~MAR 24 1939~~

~~APR 13 1940~~



11483.36

Analogues of Chaucer's Canterbury p

Widener Library

001520201



3 2044 086 714 490